

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I <i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1022/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, περί χορηγήσεως κρέατος ως επισιτιστική βοήθεια	1
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1023/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σε ορισμένες εισαγωγές απλών παλετών από ξύλο καταγωγής Πολωνίας και την αποδοχή αναλήψεων υποχρεώσεων από μέρους ορισμένων εξαγωγέων σχετικά με τις εν λόγω εισαγωγές	4
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1024/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, που καθορίζει την ενίσχυση της αποθεματοποίησης για τις μη μεταποιημένες σταφίδες και τα ξηρά σύκα για το εμπορικό έτος 1996/97	18
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1025/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, για τις εισαγωγές ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας	20
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1026/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, σχετικά με την επαναφορά της είσπραξης των τελωνειακών δασμών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 3102 10 10 και 3102 10 90 έως 3102 90 00, καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, δικαιούχων των δασμολογικών οροφών που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου	25
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1027/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, περί προσδιορισμού, για την περίοδο εμπορίας 1997, της εκτιμώμενης απώλειας εισοδήματος, του εκτιμώμενου ποσού της πριμοδότησης που καταβάλλεται ανά προβατίνα και ανά αίγα, καθώς και του ποσού της πρώτης προκαταβολής της πριμοδότησης αυτής και του ποσού της προκαταβολής της ειδικής ενίσχυσης στην εκτροφή αιγοπροβάτων σε ορισμένες μειονεκτικές ζώνες της Κοινότητας	27
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1028/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2047/84 περί καθορισμού των κέντρων παρεμβάσεως για την όρυζα, εκτός του Vercelli, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3406/93 για τον καθορισμό των ποικιλιών ρυζιού indica για την παρέμβαση	29

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1029/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1487/95 για τη θέσπιση του ισοζυγίου για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος και για τον καθορισμό των ενισχύσεων για τα προϊόντα που προέρχονται από την Κοινότητα	30
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1030/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, για τέταρτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 414/97 για τη θέσπιση έκτακτων μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος στη Γερμανία	32
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1031/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 413/97 για τη θέσπιση έκτακτων μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στις Κάτω Χώρες	34
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1032/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	36
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1033/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, για προσωρινή αναστολή της εκδόσεως πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων και για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίον μπορούν να χορηγηθούν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εξαγωγής που εκκρεμούν	38
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1034/97 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης	39
* Οδηγία 97/26/ΕΚ του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ σχετικά με την άδεια οδήγησης	41

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

97/350/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Μαΐου 1997, για τροποποίηση της απόφασης 92/160/ΕΟΚ για την περιφερειοποίηση ορισμένων τρίτων χωρών όσον αφορά τις εισαγωγές ιπποειδών και για την κατάργηση της απόφασης 96/487/ΕΚ για μέτρα προστασίας που αφορούν τη δουρίνη στη Ρωσία ⁽¹⁾	44
--	----

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1022/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 8ης Ιουνίου 1997
περί χορηγήσεως κρέατος ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε θόριο κρέας στο ζώο του σε ορισμένους δικαιούχους.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1987, για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91 ⁽³⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και

η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση κρέατος στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας του εν λόγω προϊόντος πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. (1): 280/96
2. Πρόγραμμα: 1996
3. Δικαιούχος (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [τηλ.: (31-70) 33 05 757· τέλεφαξ: 36 41 701· τέλεξ: 30960 EURON NL]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από τον δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Κούβα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: δόξιο κρέας στο ζωμό του
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (4) (5): —
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 155
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (7) (8): δέλεε ΕΕ αριθ. C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 (15.0 Α.Β + Γ.2) δέλεε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (VII.A.3)
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: ισπανική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 28. 7 — 17. 8. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 23. 6. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 7. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 11 — 31. 8. 1997
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφές μόνο για τα προϊόντα με τον κωδικό προϊόντος 1602 50 39 9425, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2230/96 (ΕΕ αριθ. L 305 της 27. 11. 1996, σ. 1). Το ποσό της επιστροφής είναι εκείνο που εφαρμόζεται στην ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεδαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.

Το ποσό της προσχώρησης μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96 (ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22).

- (⁵) Προϊόν με βάση το κρέας, κατά κατώτατο όριο 60 % χημικά άνευ λίπους, σταθερό σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (αλατισμένο, σε κονσέρβα και βρασμένο), που αποτελείται αποκλειστικά από βόειο και μοσχάρισιο κρέας, που πληροί τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα Β κεφάλαιο II της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 60) και που ανταποκρίνεται μετά το βράσιμο, στους ακόλουθους όρους:

- περιεκτικότητα σε ύδωρ: μέγιστο όριο 70 %,
- πρωτεΐνες: ελάχιστο όριο 13,5 % (η αναλογία σε πρωτεΐνες κολλαγόνου σε σχέση με την συνολική περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες δεν πρέπει να υπερβαίνει το 35 %),
- λιπαρές ουσίες: μέγιστο όριο 20 %,
- αλάτι: μέγιστο όριο 2 %, 50 στοιχεία ανά εκατομμύριο συνολικού νατρίου κατά μέγιστο όριο, εκφραζόμενα σε νιτρικό άλας,
- ζάχαρη: μέγιστο όριο 1 %,
- τέφρα: μέγιστο όριο 0,5 %.

Το προϊόν δεν πρέπει να περιλαμβάνει κόκκαλα, ίνες, χόνδρους, τρίχες ή ξένες ουσίες, ούτε πρόσθετα, ιδίως παράγοντες πάχυνσης, εκτός από το κολλαγόνο τενόντων προελεύσεως βοείου κρέατος. Τεμαχισμένο, θα πρέπει να εμφανίζεται υπό μορφή μορφοποιημένου συμπαγούς προϊόντος (τεμάχια 15 έως 30 mm) που δεν περιέχει μία περιορισμένη ποσότητα αλεσμένου κρέατος. Επιπλέον, πρέπει να είναι απαλλαγμένο από δυσάρεστες οσμές και γεύσεις.

Εγγυημένη διάρκεια διατήρησης: κατά ανώτατο όριο τέσσερα έτη μετά από την παρασκευή.

- (⁶) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
- υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁷) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, το κείμενο του σημείου VII.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”», και το κείμενο του σημείου VII.A.3.6) από το ακόλουθο κείμενο: «την ονομασία “Βόειο κρέας στο ζωμό του” (στην ισπανική: “Carne bovina en su jugo)”».
- (⁸) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/FCL.

Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεων των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενεστέρων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.

Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.

Ο προμηθευτής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό των μεταλλικών κυτιών που αντιστοιχούν σε κάθε αριθμό δράσης όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Ο προμηθευτής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης (sysko LOKTAINER 180 seal), του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1023/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1997

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σε ορισμένες εισαγωγές απλών παλετών από ξύλο καταγωγής Πολωνίας και την αποδοχή αναλήψεων υποχρεώσεων από μέρους ορισμένων εξαγωγέων σχετικά με τις εν λόγω εισαγωγές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 7 και 8,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Τον Ιούλιο 1995, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές απλών παλετών από ξύλο, καταγωγής Πολωνίας.

Η διαδικασία άρχισε μετά από καταγγελία που κατέθεσε η Anton Heggenstaller AR, Unterbernbach/Bayern, της Γερμανίας, εξ ονόματος της Federation des fabricants de palettes et emballages en bois (FEFPEB), η οποία με τη σειρά της ενήργησε εξ ονόματος όλων των ενώσεων παραγωγών που είναι μέλη της στη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ιταλία, τις Κάτω Χώρες, την Πορτογαλία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο, καθώς και εξ ονόματος διαφόρων μεμονωμένων κοινοτικών παραγωγών. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία για πρακτική ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν καταγωγής Πολωνίας και για προκύπτουσα σημαντική ζημία, στοιχεία που θεωρήθηκε ότι επαρκούν για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

- (2) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς, τους εξαγωγείς και τους εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους εκπροσώπους της εξαγούσας χώρας και τους καταγγέλλοντες για την έναρξη έρευνας και παρέσχε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέλη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους εγγράφως και να ζητήσουν ακρόαση.
- (3) Εφαρμόστηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας για τους εξαγωγούς και τους κοινοτικούς παραγωγούς

λόγω του μεγάλου αριθμού των ενεχόμενων οικονομικών παραγόντων. Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στις εταιρείες που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα εξαγωγέων, σε εξαγωγείς που ζήτησαν ατομική μεταχείριση, σε έναν εισαγωγέα στην Κοινότητα που σχετίζεται με τους εν λόγω εξαγωγείς και στις εταιρείες που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα κοινοτικών παραγωγών.

- (4) Η Επιτροπή επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ και διεξήγαγε έρευνες στις εγκαταστάσεις ορισμένων παραγωγών στην Κοινότητα και παραγωγών/εξαγωγέων στην Πολωνία, καθώς και στις εγκαταστάσεις ενός εισαγωγέα στην Κοινότητα που σχετίζεται με τους πολλούς εξαγωγείς. Οι παραγωγοί/εξαγωγείς και ο συνδεδεμένος εισαγωγέας στη Κοινότητα που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας παρατίθενται παρακάτω:

α) Παραγωγοί/εξαγωγείς στην Πολωνία:

- PPHU Alpa, Spolka z.o.o., Dobrzyca,
- PPHiU Eldagran, Slawoborze,
- Intur-Kfs, Spolka z.o.o., Inowroclaw,
- ZPH Palettenwerk Kazimierz Kozik, Bystra Podhalanska,
- Paletex, Roman Panasiuk, Warszawa,
- PPHU Palimex, Spolka z.o.o., Wloszakowice,
- RSP Rzecko, Choszczno,
- Sabelmar Import-Export, Konczyce Male,
- Tor-Pal, Spolka z.o.o., Kwidzyn,
- ZPPD, Zielona Gora.

β) Εισαγωγέας στην Κοινότητα:

- Pallettenservice Brigitte Möncke, Αμβούργο, Γερμανία.

- (5) Δεδομένης της σημαντικά αρνητικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα για τη ζημία, δεν θεωρήθηκε σκόπιμο να αναφερθούν ξεχωριστά με το όνομά τους στον παρόντα κανονισμό οι εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα κοινοτικών παραγωγών (βλέπε παρακάτω αιτιολογικές σκέψεις 33 και 34). Αυτό πιθανόν να έθιγε την εμπορική τους σχέση με τους πελάτες και τους προμηθευτές τους.

- (6) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994 («περίοδος έρευνας»). Η εξέταση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1991 ως το τέλος της περιόδου έρευνας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 178 της 13. 7. 1995, σ. 6.

(7) Διαπιστώθηκε ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και ντάμπινγκ από μέρους των πολωνών εξαγωγέων, βάσει των σχετικών στοιχείων που συγκεντρώθηκαν στο έδαφος της Κοινότητας συμπεριλαμβανομένων των νέων κρατών μελών, της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, ακόμα και για την περίοδο πριν από την ημερομηνία προσχώρησης την 1η Ιανουαρίου 1995, των εν λόγω κρατών. Πράγματι, δεδομένου ότι όλα τα μέτρα θα εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα στο σύνολό της, η έρευνα θα πρέπει επίσης να καλύπτει το σύνολο της Κοινότητας.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(8) Το υπό εξέταση προϊόν είναι απλές παλέτες από ξύλο, που υάγονται στον κωδικό ΣΟ 4415 20 20. Πρόκειται για απλές φορητές παλέτες από ξύλο που χρησιμοποιούνται για φορτοεκφόρτωση, αποθήκευση και μεταφορά εμπορευμάτων και υλικών. Οι απλές παλέτες από ξύλο είτε παράγονται επί παραγγελία είτε ακολουθούν τυποποιημένες προδιαγραφές, όπως η παλέτα EUR, που αποτελεί τον σημαντικότερο συνήθη τύπο προϊόντος από την άποψη της ποσότητας των συναλλαγών, και όπως οι διάφοροι τύποι παλετών CP, ήτοι CP1, CP3 και CP5.

(9) Διαπιστώθηκε ότι όλοι οι τύποι παλετών, είτε πωλούνται στην πολωνική αγορά, είτε εξάγονται από την Πολωνία στην Κοινότητα, είτε παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, έχουν την ίδια χρήση, και τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους είναι πανομοιότυπα ή παρουσιάζουν μεγάλες ομοιότητες. Ως εκ τούτου, όλες αυτές οι παλέτες θεωρήθηκε ότι αποτελούν ομοειδή προϊόντα σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (που στο εξής αναφέρεται ως «βασικός κανονισμός»).

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Δειγματοληψία

(10) Δεδομένου του μεγάλου αριθμού πολωνών παραγωγών/εξαγωγέων που εξέφρασαν προθυμία για συνεργασία στη διαδικασία και υπέβαλαν επαρκή στοιχεία, (56 εταιρείες), η Επιτροπή αποφάσισε να περιορίσει την έρευνα σε λογικό αριθμό μερών και επέλεξε αντιπροσωπευτικό δείγμα οκτώ εταιρειών, με βάση τις πληροφορίες που διέθετε κατά την επιλογή και σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Η τελική επιλογή πραγματοποιήθηκε σε συνεννόηση και με τη συγκατάθεση του καταγγέλλοντος των πολωνικών αρχών και των συνεργαζόμενων πολωνών εξαγωγέων.

Οι επιλεγείσες οκτώ εταιρείες είναι:

— PPHiU Eldagran, Slawoborze,

— Eurohandels, Spolka z.o.o., Szczecin,
— Intur-Kfs, Spolka z.o.o., Inowroclaw,
— Biuro Handlowe Jawar Export-Import, Trzebnica,
— ZPH Palettenwerk Kazimierz Kozik, Bystra Podhalanska,
— RSP Rzecko, Choszczno,
— Sabelmar Import-Export, Konczyce Male,
— ZPPD, Zielona Gora.

(11) Επιπλέον, δύο πολωνοί εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθησαν στο δείγμα ζήτησαν ατομική μεταχείριση κατά τη διαδικασία. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ικανοποίησε αυτό το αίτημα, δεδομένου ιδίως ότι, σύμφωνα με το άρθρο 24 του βασικού κανονισμού, η διαδικασία δεν υπόκειται σε επίσημα καθορισμένες προθεσμίες και, ως εκ τούτου, η ατομική εξέταση δεν θα παρεμπόδιζε την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας. Οι εταιρείες που έτυχαν ατομικής μεταχείρισης είναι:

— PPHU Alpa, Spolka z.o.o., Dobrzyca,
— PPHU Palimex, Spolka z.o.o., Wloszakowice.

(12) Ένας πολωνός εξαγωγέας που συμπεριελήφθη στη δειγματοληψία δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Ένας άλλος πολωνός εξαγωγέας, που δεν παράγει παλέτες και δεν πραγματοποίησε πωλήσεις στην εγχώρια αγορά, απάντησε στο ερωτηματολόγιο, αλλά οι προμηθευτές του, των οποίων η συνεργασία ήταν απαραίτητη για να καθοριστεί η κανονική αξία, αρνήθηκαν να συνεργαστούν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αναγκάστηκε να μην λάβει υπόψη της τις πληροφορίες που υπέβαλε ο εν λόγω εξαγωγέας.

(13) Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να προσθέσει στο αρχικό δείγμα ακόμη δύο παραγωγούς, για να ενισχύσει την αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος, τόσο από ποσοτική άποψη όσο και σε σχέση με τις συνθήκες της πολωνικής εγχώριας αγοράς παλετών.

Οι δύο επιπλέον εταιρείες που επελέγησαν είναι:

— Paletex, Roman Panasiuk, Warszawa,
— Tor-Pal, Spolka z.o.o., Kwidzyn.

(14) Μέρος των εταιρειών που συμπεριελήφθησαν στη δειγματοληψία και μέρος των άλλων εταιρειών που συνεργάστηκαν είναι μέλη της πολωνικής ένωσης παραγωγών παλετών EUR. Τα μέλη αυτής της ένωσης ζήτησαν να τύχουν ξεχωριστή μεταχείριση σε σχέση με τα μη μέλη, με το επιχείρημα ότι αυτοί οι τελευταίοι, που είναι μη οργανωμένοι παραγωγοί μικρής κλίμακας, είναι πιθανότερο να ασκούν πρακτικές ντάμπινγκ.

(15) Εντούτοις, η έρευνα έδειξε ότι δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ των δύο ομάδων εταιρειών που να δικαιολογούν ξεχωριστή μεταχείριση.

2. Κανονική αξία

- (16) Σε γενικές γραμμές, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι οι εγχώριες πωλήσεις δεν πραγματοποιήθηκαν ούτε σε επαρκείς ποσότητες ούτε κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές. Για την κατασκευή της κανονικής αξίας για δεδομένο τύπο παλετών, χρησιμοποιήθηκαν τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα που βάρυναν πραγματικά τον εν λόγω εξαγωγέα στις εγχώριες πωλήσεις αυτού του τύπου ή άλλων τύπων του προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε επαρκείς ποσότητες. Τα κέρδη που αποκόμισε ο εν λόγω παραγωγός κατά τις εγχώριες πωλήσεις άλλων τύπων προϊόντων χρησιμοποιήθηκαν στις περιπτώσεις που οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε επαρκείς ποσότητες και κατά τις συνήθεις συναλλαγές. Σε άλλες περιπτώσεις, το ποσό των εξόδων πώλησης, γενικών και διοικητικών εξόδων και τα κέρδη υπολογίστηκαν με αναφορά στον σταθμισμένο μέσο όρο των αντίστοιχων εξόδων που βάρυναν και των κερδών που αποκόμισαν άλλοι παραγωγοί που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας στο πλαίσιο εγχώριων πωλήσεων συγκρίσιμων τύπων.
- (17) Μόνον για έναν παραγωγό στάθηκε δυνατό η κανονική αξία για όλους τους τύπους προϊόντος που εξήχθησαν στην Κοινότητα να βασιστεί στις πραγματικές εγχώριες τιμές των αντίστοιχων πωλήσεων συγκρίσιμων τύπων σε ανεξάρτητους πελάτες, δεδομένου ότι αυτές οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε επαρκείς ποσότητες και κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές.
- (18) Όσον αφορά έναν τύπο του προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα από οκτώ από τους παραγωγούς που απετέλεσαν αντικείμενο έρευνας, έξι από αυτούς δεν πώλησαν συγκρίσιμο τύπο στην εγχώριά τους αγορά ούτε σε επαρκείς ποσότητες ούτε κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία του εν λόγω τύπου για πέντε από τις έξι εταιρείες καθορίστηκε με βάση τον σταθμικό μέσο όρο της τιμής που εφήρμοσαν οι δύο παραγωγοί της έρευνας οι οποίοι πώλησαν στην εγχώρια αγορά τον εν λόγω τύπο του προϊόντος σε επαρκείς ποσότητες και στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων. Όσον αφορά τον έκτο παραγωγό, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με τη μέθοδο που αναλύεται στην αιτιολογική σκέψη 16, δεδομένου ότι ο σταθμικός μέσος όρος της τιμής των δύο άλλων παραγωγών αποδείχθηκε κατώτερος από το κόστος παραγωγής του εν λόγω παραγωγού για τον εν λόγω τύπο που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά σε επαρκείς ποσότητες.

3. Τιμή εξαγωγής

- (19) Σε γενικές γραμμές, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με αναφορά στις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές για τις παλέτες που πωλήθηκαν για

εξαγωγή σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα.

- (20) Ένας παραγωγός πραγματοποίησε μέρος των πωλήσεων παλετών σε μη συνδεδεμένη εταιρεία εγκατεστημένη στην Πολωνία, η οποία στη συνέχεια εξήγαγε τις παλέτες στην Κοινότητα. Δεδομένου ότι ο εν λόγω παραγωγός γνώριζε τον τελικό προορισμό των παλετών, θεωρήθηκε ότι αυτές πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Κοινότητα από τον εν λόγω παραγωγό. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής για τις εν λόγω πωλήσεις καθορίστηκε με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές από τον μη συνδεδεμένο πολωνό εξαγωγέα στον παραγωγό που συμπεριλήφθηκε στην έρευνα.
- (21) Δύο παραγωγοί πραγματοποίησαν όλες τις εξαγωγές τους στην Κοινότητα προς τον ίδιο συνδεδεμένο εξαγωγέα σε τιμές που δεν θεωρήθηκαν αξιόπιστες. Ως εκ τούτου, αποφασίστηκε να κατασκευαστεί η τιμή εξαγωγής αυτών των προϊόντων με βάση τις τιμές στις οποίες τα εισαχθέντα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκε προσαρμογή για όλα τα έξοδα που βάρυναν τον εισαγωγέα στο διάστημα μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης και για τα κέρδη που αποκόμισε, με σκοπό τον καθορισμό αξιόπιστης τιμής εξαγωγής. Το ύψος του κέρδους υπολογίστηκε με αναφορά στο κέρδος που αποκόμισε κανονικά ένας ανεξάρτητος εισαγωγέας στην Κοινότητα.

4. Σύγκριση

- (22) Ο σταθμισμένος μέσος όρος της κανονικής αξίας ανά τύπο παλέτας συγκρίθηκε με το σταθμικό μέσο όρο της τιμής εξαγωγής για όλες τις εξαγωγές στην Κοινότητα του συγκρίσιμου τύπου σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού. Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε τιμές «εκ του εργοστασίου» και στο ίδιο επίπεδο εμπορίου. Για την εξασφάλιση ορθής σύγκρισης, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, τις διαφορές όσον αφορά διάφορους παράγοντες οι οποίοι σύμφωνα με τους ισχυρισμούς και τα στοιχεία που υποβλήθηκαν επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών.
- (23) Δύο παραγωγοί ζήτησαν προσαρμογή για διαφορές όσον αφορά τις εκπτώσεις. Η Επιτροπή δεν δέχθηκε να γίνει αυτή η προσαρμογή, δεδομένου ότι οι παραγωγοί δεν απέδειξαν ότι πράγματι έγιναν ή συμφωνήθηκαν οι εκπτώσεις που αναφέρονται στον ισχυρισμό.
- (24) Ορισμένες εταιρείες ζήτησαν προσαρμογή για διαφορές στο επίπεδο εμπορίου μεταξύ των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν στην εξαγωγική και στην εγχώρια αγορά, με το επιχείρημα ότι πραγματοποίησαν πωλήσεις αποκλειστικά σε εμπόρους στην Κοινότητα, ενώ στην Πολωνία πραγματοποίησαν πωλήσεις αποκλειστικά ή κυρίως σε τελικούς χρήστες.

Για έναν από τους δύο παραγωγούς των οποίων η κανονική αξία βασίστηκε στις δικές τους εγχώριες τιμές, η Επιτροπή δεν δέχθηκε να γίνει προσαρμογή για τις διαφορές του επιπέδου εμπορίου, δεδομένου ότι δεν διαπιστώθηκαν, με συνέπεια και σαφήνεια, διαφορές στις τιμές και στο ρόλο των πωλητών στα διάφορα επίπεδα εμπορίου στην εγχώρια αγορά. Εντούτοις, για τον άλλο παραγωγό, παρόλο που δεν στάθηκε δυνατόν να προσδιοριστεί ποσοτικά μια διαφορά που πράγματι υπήρχε στο επίπεδο εμπορίου λόγω της έλλειψης πολλαπλών επιπέδων στην εγχώρια αγορά, παραχωρήθηκε ειδική προσαρμογή. Όσον αφορά τους παραγωγούς για τους οποίους χρειάστηκε να κατασκευασθεί η κανονική αξία, αυτή είχε ήδη καθοριστεί στο επίπεδο εμπορίου των εξαγωγικών πωλήσεων και, συνεπώς, δεν χρειάστηκε να γίνει προσαρμογή για τις διαφορές στο επίπεδο εμπορίου.

- (25) Για τη μετατροπή των τιμολογίων των εξαγωγών — που εκφράζονται σε κοινοτικό νόμισμα (ως επί το πλείστον γερμανικά μάρκα) — σε εγχώριο νόμισμα (Zloty), τέσσερις παραγωγοί ζήτησαν τη χρήση της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ισχύει 60 ημέρες μετά την ημερομηνία του τιμολογίου αντί της συναλλαγματικής ισοτιμίας της ημερομηνίας του τιμολογίου. Για να στηρίξουν το αίτημά τους, αυτές οι εταιρείες επικαλέστηκαν το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, καθώς και τη συνεχή υποτίμηση του Zloty κατά την περίοδο της έρευνας. Η Επιτροπή δεν δέχθηκε να γίνει τέτοια προσαρμογή δεδομένου ότι σκοπός του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) είναι να δώσει το χρόνο στους εξαγωγείς να προσαρμόσουν τις τιμές εξαγωγής τους κατά τρόπο που να λαμβάνει υπόψη τις συνεχείς διακυμάνσεις των συναλλαγματικών τιμών. Από τα παραπάνω προκύπτει ότι το εν λόγω άρθρο δεν προβλέπει προσαρμογή η οποία θα λαμβάνει υπόψη τις διακυμάνσεις των συναλλαγματικών τιμών που λαμβάνουν χώρα μετά την ημερομηνία πώλησης.

5. Περιθώρια ντάμπινγκ

α) Συνεργασθέντες παραγωγοί που επελέγησαν για τη δειγματοληψία

- (26) Από τη σύγκριση, όπως περιγράφεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 22, προκύπτει άσκηση πρακτικής ντάμπινγκ εκ μέρους έξι παραγωγών. Για δύο παραγωγούς δεν διαπιστώθηκε πρακτική ντάμπινγκ. Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ για τους οκτώ παραγωγούς, εκφρασμένα ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι τα ακόλουθα:

— PPHiU Eldagran, Slawoborze	4,9 %
— Intur-Kfs, Spolka z.o.o., Inowroclaw	9,7 %
— ZPH Palettenwerk Kazimierz Kozik, Bystra Podhalanska	4,0 %
— RSP Rzecko, Choszczno	0,0 %
— Sabelmar Import-Export, Konczyce Male	9,8 %
— Paletex, Roman Panasiuk, Warszawa	9,8 %

— Tor-Pal, Spolka z.o.o., Kwidzyn	0,0 %
— ZPPD, Zielona Gora	10,6 %

6) Παραγωγοί που έτυχαν ατομικής μεταχείρισης

- (27) Από τη σύγκριση, όπως περιγράφεται παραπάνω, προκύπτει άσκηση πρακτικής ντάμπινγκ από τους δύο παραγωγούς που έτυχαν ατομικής μεταχείρισης (PPHU Alpa, Spolka zoo, Dobrzyca και PPHU Palimex, Spolka zoo, Wloszakowice). Δεδομένου ότι οι δύο παραγωγοί συνδέονται έμμεσα μέσω του ίδιου συνδεδεμένου εισαγωγέα, καθορίστηκε γι' αυτούς ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να πραγματοποιηθούν όλες οι μελλοντικές εξαγωγές στην Κοινότητα μέσω της εταιρείας με το χαμηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ. Αυτό το ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο των ατομικών περιθωρίων ντάμπινγκ των παραγωγών, το οποίο ανέρχεται σε 6,3 %.

γ) Άλλοι συνεργασθέντες παραγωγοί που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα

- (28) Για να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ που πρέπει να εφαρμοσθεί στους συνεργασθέντες πολωνούς παραγωγούς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, η Επιτροπή υπολόγισε σταθμισμένο μέσο όρο περιθωρίου ντάμπινγκ για τους παραγωγούς που επελέγησαν για τη δειγματοληψία, όπως ορίζει το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (29) Για τον εν λόγω υπολογισμό, τα ελάχιστα περιθώρια και τα περιθώρια που καθορίστηκαν με βάση τις καινοπονητικότερες διαθέσιμες πληροφορίες δεν λήφθηκαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (30) Από τα παραπάνω προέκυψε σταθμισμένος μέσος όρος περιθωρίου ντάμπινγκ 6,3 %.

δ) Μη συνεργασθείσες εταιρείες

- (31) Για τους δύο εξαγωγείς που επελέγησαν για τη δειγματοληψία αλλά δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα και για όλους τους άλλους μη συνεργασθέντες παραγωγούς στην Πολωνία, χρειάστηκε να καθοριστούν προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήθηκε το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τους παραγωγούς που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας: 10,6 %. Πράγματι, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, θα αποτελούσε επιβράβευση της μη συνεργασίας, παρά το σημαντικό ποσοστό των συνολικών εξαγωγών από την Πολωνία στην Κοινότητα που αντιπροσωπεύουν οι συνεργασθέντες παραγωγοί, εάν θεωρείτο ότι το περιθώριο ντάμπινγκ που αποδίδεται σε εταιρείες που είτε δεν συνεργάστηκαν είτε δεν γνωστοποίησαν την παρουσία τους είναι χαμηλότερο απ' αυτό που διαπιστώθηκε για ένα συνεργασθέντα παραγωγό που αποτέλεσε αντικείμενο έρευνας.

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

1. Ορισμός

- (32) Οι κοινοτικοί παραγωγοί που υποστήριξαν την καταγγελία κατά την παρούσα διαδικασία αποτελούν σημαντικό ποσοστό του συνολικού κοινοτικού κλάδου παραγωγής του εν λόγω προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ορισμένοι παραγωγοί στην Κοινότητα εισήγαγαν από την Πολωνία τις παλέτες που, κατά τους ισχυρισμούς, αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Εντούτοις, η έρευνα έδειξε ότι οι ποσότητες παλετών που εισήχθησαν από την Πολωνία από ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς ήταν σχετικά μικρή σε σχέση με τον όγκο παραγωγής αυτών των παραγωγών, τα βασικά συμφέροντα των οποίων εξακολουθούσαν να επικεντρώνονται στην παραγωγή παλετών στην Κοινότητα. Οι εν λόγω περιορισμένες εισαγωγές αποτέλεσαν αμυντική αντίδραση προς τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από την Πολωνία.

Ως εκ τούτου, δεν θα δικαιολογείτο να μη συμπεριληφθούν παραγωγοί που εισάγουν παλέτες από την Πολωνία στην εκτίμηση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Κατά συνέπεια, οι κοινοτικοί παραγωγοί που στήριξαν την καταγγελία αντιπροσωπεύουν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2. Δειγματοληψία

- (33) Λόγω του μεγάλου αριθμού των εταιρειών που υποστήριξαν την καταγγελία, οι οποίες είναι εγκατεστημένες κυρίως στη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ιταλία, τις Κάτω Χώρες, τη Σουηδία, το Ηνωμένο Βασίλειο και την Πορτογαλία, επελέγη η ακόλουθη προσέγγιση: σε ένα πρώτο στάδιο, οι αγορές της Γαλλίας, της Ιταλίας, των Κάτω Χωρών και της Γερμανίας διαπιστώθηκε ότι είναι αντιπροσωπευτικές ολόκληρης της κοινοτικής αγοράς. Πράγματι, τα εν λόγω κράτη μέλη (που στο εξής αναφέρονται ως «επιλεγείσες αγορές») αντιπροσωπεύουν από κοινού σχεδόν ολόκληρη την κοινοτική παραγωγή και τις συνολικές κοινοτικές εισαγωγές από την Πολωνία του εν λόγω προϊόντος, ήτοι πάνω από 70 % της συνολικής παραγωγής και πάνω από 85 % των συνολικών εισαγωγών από την Πολωνία.

- (34) Σε ένα δεύτερο στάδιο, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, η διερεύνηση της κατάστασης των παραγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που ασκούν δραστηριότητες στις επιλεγείσες αγορές περιορίστηκε σε ορισμένες από αυτές μέσω της μεθόδου δειγματοληψίας.

Το εν λόγω δείγμα παραγωγών (που στο εξής θα αναφέρεται ως «δείγμα») καλύπτει τον αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής και πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που θα μπορούσε, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, να διερευνηθεί εντός λογικού χρονικού διαστήματος. Το δείγμα αποτελείται από εννέα παραγωγούς που ασκούν δραστηριότητες στις επιλεγείσες αγορές, οι οποίοι επιλέγησαν μεταξύ αυτών που υποστήριξαν την καταγγελία.

Τρεις παραγωγοί επελέγησαν στη Γερμανία και δύο σε κάθε μία από τις άλλες τρεις προαναφερθείσες αγορές. Η επιλογή πραγματοποιήθηκε με βάση τον κύκλο εργασιών, το γεωγραφικό τόπο εγκατάστασης εντός κάθε κράτους μέλους, καθώς και μεταξύ τους και ορισμένους τύπους του προϊόντος.

Σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για την εν λόγω επιλογή και δεν εξέφρασαν αντιρρήσεις.

E. ΖΗΜΙΑ

- (35) Βάσει του παραπάνω ορισμού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και του δείγματος, η ζημία, όπως καθορίζεται στις παραγράφους 2, 3 και 5 του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού, διερευνήθηκε με βάση δύο κατηγορίες πληροφοριών: η πρώτη κατηγορία σχετίζεται με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των σχετικών πωλήσεων, τα μερίδια αγοράς, την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και τους δείκτες απασχόλησης. Οι σχετικές πληροφορίες συλλέχθηκαν και επαληθεύτηκαν σε επίπεδο εθνικών ενώσεων παραγωγής παλετών και αρχών των κρατών μελών. Η δεύτερη κατηγορία δεδομένων αφορά δείκτες για τη ζημία που σχετίζονται με τις επιδόσεις καθεμιάς ξεχωριστά από τις εταιρείες του δείγματος και την αποδοτικότητά τους, την εξέλιξη των τιμών, το ποσοστό κατά το οποίο οι τιμές πώλησης είναι κατώτερες από τις κοινοτικές ή υποτιμημένες. Αυτά τα τελευταία στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από το δείγμα παραγωγών διασταυρώθηκαν με τις πληροφορίες που προήλθαν από τις αρχές των κρατών μελών και από τις εθνικές ενώσεις παραγωγής παλετών.

Οι εισαγωγές πολωνικών παλετών τις οποίες πραγματοποίησαν κοινοτικοί παραγωγοί δεν λήφθηκαν υπόψη κατά τον προσδιορισμό των παραγόντων ζημίας που σχετίζονται με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

1. Κοινοτική κατανάλωση

- (36) Η συνολική κατανάλωση στην Κοινότητα καθορίστηκε με βάση τις συνολικές εισαγωγές παλετών στην Κοινότητα, συν τις συνολικές πωλήσεις παλετών που κατασκευάστηκαν στην Κοινότητα, πλην τις συνολικές κοινοτικές εξαγωγές παλετών σε τρίτες χώρες. Από το 1991 ως το 1994, η κατανάλωση, εκφρασμένη σε τόνους, ήταν σχετικά σταθερή και ανερχόταν περίπου σε 5 200 000 τόνους.

2. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (37) Από το 1991 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας, όγκος των εισαγωγών από την Πολωνία αυξήθηκε από 297 000 τόνους σε 557 000 τόνους, ήτοι αύξηση κατά 87 %.
- (38) Όσον αφορά το μερίδιο της αγοράς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές από την Πολωνία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε από 5,7 σε 10,6 %, ήτοι κατά 86 %.

3. Επίπεδο τιμών και σύγκριση τιμών στην Κοινότητα

α) Μέσος όρος τιμής των εισαγωγών από την Πολωνία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(39) Η μέση πολωνική τιμή εισαγωγής ανά τόνο σε συνολική βάση, ήτοι η τιμή που καλύπτει όλα τα διαφορετικά μοντέλα παλετών που εισήχθησαν, υπολογιζόμενη με βάση τις στατιστικές εισαγωγής της Eurostat, μειώθηκε από 212 Ecu το 1991 σε 157 Ecu κατά την περίοδο της έρευνας, ήτοι κατά 26 %.

(40) Ο μέσος όρος τιμής cif ανά τόνο για την περίοδο της έρευνας, υπολογιζόμενος με βάση τα στοιχεία που υπέβαλαν οι συνεργασθέντες πολωνοί εξαγωγείς που επελέγησαν για τη δειγματοληψία, καθορίστηκε σε 158 Ecu ανά τόνο, και συνεπώς ευθυγραμμίστηκε με το μέσο όρο της τιμής εισαγωγής που καθορίστηκε για όλες τις εισαγωγές από την Πολωνία.

β) Εξέλιξη των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(41) Καθορίστηκε ότι η συνολική εξέλιξη των τιμών όλων των τύπων παλετών που πωλήθηκαν από το δείγμα παραγωγών σε ολόκληρη την Κοινότητα στο διάστημα μεταξύ 1991 και τέλους της περιόδου έρευνας παρουσίασε μείωση κατά 7,5 %.

(42) Επιπλέον, αναλύθηκε η εξέλιξη των τιμών που εφήρμοσε το δείγμα παραγωγών στις επιλεγείσες αγορές, στις περιπτώσεις που οι εισαγωγές από την Πολωνία ήταν ιδιαίτερα πολυάριθμες. Αυτό ίσχυε για τα μοντέλα παλετών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος τόσο των εισαγωγών από την Πολωνία όσο και των πωλήσεων του δείγματος παραγωγών στην Κοινότητα, ήτοι τις παλέτες τύπου EUR και CP1, CP3 και CP5. Αυτή η ανάλυση έδειξε ότι κατά την προαναφερθείσα περίοδο οι τιμές του δείγματος μειώθηκαν κατά περισσότερο από 15 %

γ) Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

(43) Οι τιμές μεταπώλησης σε ανεξάρτητους αγοραστές στην Κοινότητα που εφήρμοσαν οι πολωνοί εξαγωγείς οι οποίοι αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας συγκρίθηκαν με τις τιμές που εφήρμοσε το δείγμα παραγωγών για όμοια μοντέλα, στις επιλεγείσες αγορές και στο ίδιο στάδιο εμπορίας.

Τα όμοια μοντέλα που συγκρίθηκαν ήταν οι τύποι παλετών EUR, CP1, CP3 και CP5.

(44) Οι πωλήσεις των παραπάνω τύπων παλετών αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος του συνολικού κύκλου εργασιών του δείγματος παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας. Τα παραπάνω μοντέλα διαπιστώθηκε επίσης ότι είναι εξαιρετικά αντιπροσωπευτικά του συνολικού κύκλου εργασιών των εξαγωγών στην Κοινότητα τις οποίες πραγματοποιούν οι πολωνοί εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας κατά την ίδια περίοδο.

(45) Ως εκ τούτου, καθορίστηκε μέσος όρος του ποσοστού κατά το οποίο οι τιμές πώλησης είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές από 2 μέχρι 31 % για τους προαναφερθέντες πολωνούς εξαγωγείς. Ο σταθμισμένος

μέσος όρος του ποσοστού κατά το οποίο οι τιμές πώλησης είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφρασμένος σε εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής μεταπώλησης του δείγματος παραγωγών, είναι περίπου 14 %.

4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

α) Πωλήσεις

(46) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά το διάστημα από το 1991 έως την περίοδο έρευνας μειώθηκαν κατά 7 % κατ' όγκον, ήτοι από περίπου 2 921 000 τόνους σε 2 716 000 τόνους.

β) Μεριδίο αγοράς

(47) Ως αποτέλεσμα της παραπάνω μείωσης των πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς που κατέχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μειώθηκε από 55,8 % το 1991 σε 51,6 % το 1994, ήτοι κατά 7,5 %.

γ) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίησή της

(48) Στο διάστημα μεταξύ 1991 και της περιόδου της έρευνας, η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 6,6 %, ήτοι από 2 861 000 τόνους σε 2 674 000 τόνους.

Κατά την ίδια περίοδο, η συνολική παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν σταθερή και ανερχόταν σε περίπου 3 100 000 τόνους. Εντούτοις, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά περισσότερο από 5 εκατοστιαίες μονάδες, από 91 % σε 86 %.

δ) Απασχόληση

(49) Στο διάστημα μεταξύ 1991 και 1994, ο αριθμός των ατόμων που απασχολεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μειώθηκε κατά 2 800 άτομα, ήτοι κατά 14 %. Διαπιστώθηκε επίσης ότι περισσότερες από 100 μικρομεσαίες επιχειρήσεις που ανήκουν στον εν λόγω κλάδο παραγωγής έπαισαν να λειτουργούν στην Κοινότητα κατά την ίδια περίοδο.

ε) Αποδοτικότητα

(50) Ο μέσος όρος των κερδών από τις πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος μετατράπηκε από κέρδος 1,5 % του κύκλου εργασιών το 1991 σε απώλεια 2,9 % κατά την περίοδο της έρευνας.

5. Συμπέρασμα για τη ζημία

(51) Όλοι οι παράγοντες ζημίας επιδεινώθηκαν καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Ειδικότερα διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σημείωσε μείωση των τιμών πώλησης και υπέστη χρηματοοικονομικές απώλειες. Αυτό το συμπέρασμα συνήχθη παρά το γεγονός ότι ορισμένοι παράγοντες ζημίας, όπως οι πωλήσεις, σημείωσαν βελτίωση κατά το διάστημα από το 1993 ως την περίοδο της έρευνας. Αυτή η βελτίωση πρέπει ωστόσο να ενταχθεί στο πλαίσιο της ανάκαμψης της αγοράς κατά 9 % κατά την ίδια περίοδο.

- (52) Παρά το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε σημαντικά τις τιμές του από το 1991 ως το 1994, σε μια στάσιμη αγορά, εξακολουθούσε να χάνει μέρος του μεριδίου αγοράς του, ενώ εν τω μεταξύ οι πολωνοί εξαγωγείς συνέχισαν να αυξάνουν το δικό τους.

Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου, καθώς και ο όγκος των πωλήσεων και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, σημείωσαν επίσης μείωση. Η κατάσταση σχετικά με την απασχόληση διαπιστώθηκε ότι ήταν πολύ αρνητική και η επιδείνωση της αποδοτικότητας, σε συνδυασμό με τη μείωση των πωλήσεων, είχε αρνητικές επιπτώσεις στην ταμειακή ροή και στην ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να συγκεντρώνει κεφάλαια.

- (53) Από την ανάλυση των προαναφερθέντων παραγόντων ζημίας προκύπτει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την υπό εξέταση περίοδο.

ΣΤ. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ

- (54) Η Επιτροπή εξετάει κατά πόσον η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές από την Πολωνία που αποτελέσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ή κατά πόσον άλλοι παράγοντες μπορεί να προκάλεσαν ή να συνέβαλαν στην εν λόγω ζημία, για να εξασφαλισθεί ότι η ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες δεν αποδόθηκε στις εν λόγω εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Άλλοι παράγοντες που μπορεί να είχαν επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι ο ανταγωνισμός από άλλους παραγωγούς στην Κοινότητα, οι εισαγωγές από χώρες άλλες από την Πολωνία και το οικονομικό περιβάλλον καθόλη την περίοδο που καλύπτει η τρέχουσα έρευνα, ιδίως πιθανή συρρίκνωση της ζήτησης.

1. Επίπτωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (55) Διαπιστώθηκε ότι οι παλέτες που παρήχθησαν στην Κοινότητα και αυτές που εισήχθησαν από την Πολωνία βρίσκονται σε άμεσο ανταγωνισμό μεταξύ τους στην κοινοτική αγορά. Αυτός ο ανταγωνισμός βασίζεται ουσιαστικά στις τιμές, δεδομένου ότι οι παλέτες έχουν κυρίως τυποποιημένες προδιαγραφές και ότι δεν υπάρχουν σημαντικές ποιοτικές διαφορές μεταξύ των εισαγομένων παλετών και αυτών που παράγονται στην Κοινότητα. Και οι δύο τύποι προορίζονται για τους ίδιους πελάτες και πωλούνται μέσω των ιδίων κυκλωμάτων αγοράς σε ολόκληρη την κοινοτική αγορά. Ως εκ τούτου, σε μια τέτοια διαφανή αγορά, η πραγματοποίηση εισαγωγών με χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχε άμεση αρνητική επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (56) Όπως είναι σαφές από τα παραπάνω πορίσματα για τη ζημία, υπάρχει σύμπτωση μεταξύ της επιδείνωσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τις πωλήσεις, την παραγωγή, το μερίδιο αγοράς, την απασχόληση και την αποδοτικότητα,

καθώς και την αύξηση του όγκου των εισαγωγών από την Πολωνία με χαμηλές τιμές, σημαντικά χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (57) Για να διευκρινίσει την επίπτωση των εισαγωγών από την Πολωνία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, η Επιτροπή ανέλυσε ξεχωριστά, σε συνολικό επίπεδο, τους δείκτες ζημίας που αφορούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στις επιλεγείσες αγορές, στις περιπτώσεις που παρατηρήθηκαν σημαντικές εισαγωγές παλετών από την Πολωνία σε χαμηλές τιμές.

Σε αυτές τις αγορές, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές από την Πολωνία αυξήθηκαν κατά 88 % από το 1991 έως το 1994, ενώ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχασε 12 % του μεριδίου αγοράς, ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε κατά 11 %, η παραγωγή κατά 12 %, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας κατά 9 % και η απασχόληση κατά 22 %.

- (58) Ο βαθμός επιδείνωσης της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις επιλεγείσες αγορές είναι ακόμα πιο σημαντικός από αυτόν που διαπιστώθηκε για τον εν λόγω κλάδο σε σχέση με ολόκληρη την κοινοτική αγορά. Αυτό το συμπέρασμα ενισχύεται από τη διαπίστωση σχετικά με τη μεγαλύτερη διάβρωση των τιμών που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε αυτές τις αγορές, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 42.

- (59) Επιπλέον, από την ανάλυση της απόδοσης τόσο των πολωνών εξαγωγών όσο και του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε ολόκληρη την κοινοτική αγορά, όταν η κατανάλωση μειώθηκε το 1993 ή σημείωσε ανάκαμψη το 1994, προέκυψε ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Πολωνία είχαν, σε σταθερή βάση, αρνητική επίπτωση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

- (60) Πράγματι, παρά τη μείωση της κατανάλωσης κατά περισσότερο από 5 % το 1993 σε σύγκριση με το 1992, ο όγκος των εισαγωγών από την Πολωνία αυξήθηκε κατά 8 % και το μερίδιο αγοράς κατά 2 εκατοστιαίες μονάδες, ενώ η μέση τιμή εισαγωγής από την Πολωνία μειώθηκε κατά 12 %. Κατά την ίδια περίοδο, οι πωλήσεις και η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 3 %, παρά τη μείωση των μέσων τιμών πώλησης κατά 8 %. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα περαιτέρω επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως δείχνουν τα αρνητικά αποτελέσματα το 1993 (απώλειες 2,7 % επί του κύκλου εργασιών).

- (61) Το 1994 (περίοδος της έρευνας) παρά την αύξηση κατά 9 % της κατανάλωσης σε σχέση με το 1993, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν μόνο κατά 5 %, πράγμα που προκάλεσε περαιτέρω απώλεια μεριδίου αγοράς 2 % και αρνητικά χρηματοοικονομικά αποτελέσματα παρά την αύξηση της τιμής των πωλήσεων κατά 4 %. Εν τω μεταξύ, οι πολωνοί εξαγωγείς συνέχισαν να μειώνουν τις τιμές πώλησής τους, με αποτέλεσμα να αυξηθούν οι πωλήσεις τους κατά 34 % και το μερίδιο αγοράς κατά 39 %.

- (62) Τα συμπεράσματα της παραπάνω λεπτομερούς ανάλυσης και η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και οι εισαγωγές από την Πολωνία που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ενισχύονται από το πορίσματα σχετικά με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις επιλεχθείσες αγορές, όπου η αρνητική επίπτωση των εισαγωγών από την Πολωνία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είναι ισχυρότερη.

2. Άλλοι παράγοντες

- α) *Κατάσταση των άλλων παραγωγών στην Κοινότητα*
- (63) Η ανάλυση της κατάστασης των άλλων παραγωγών στην Κοινότητα κατέδειξε ότι, κατά την περίοδο που καλύπτει η έρευνα για τη ζημία, οι τάσεις όσον αφορά τους παράγοντες ζημίας ήταν επίσης αρνητικές από το 1992 ως την περίοδο της έρευνας: το μερίδιο αγοράς μειώθηκε από 34,7 % στο 33,3 %, ήτοι κατά 4 %, η απασχόληση μειώθηκε κατά 5 % και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας κατά 4 %.

Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι άλλοι παραγωγοί στην Κοινότητα χρησιμοποιούν τεχνολογία πιο προωθημένη ή πιο αποδοτική από τον υπόλοιπο κλάδο παραγωγής παλετών. Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι οι διαφορές, που ενδεχομένως υπάρχουν, μεταξύ της απόδοσης της παραγωγής των καταγγελλόντων και των μη καταγγελλόντων παραγωγών στην Κοινότητα είναι πολύ περιορισμένες, η ζημία που υπέστησαν οι πρώτοι παραγωγοί δεν μπορεί να οφείλεται σε ανεπαρκή τιμή ή απόδοση της παραγωγής.

Εντούτοις, οι άλλοι παραγωγοί, εκ παραδόσεως, εκτός από τις δραστηριότητες παραγωγής παλετών, έχουν διαφοροποιήσει τις εμπορικές τους δραστηριότητες (π.χ. ξυλεία και άλλα σχετικά προϊόντα, ανακατασκευασμένες παλέτες κ.λπ.), πράγμα που εξηγεί ότι ήταν σε σχετικά καλύτερη θέση από τους καταγγέλλοντες παραγωγούς κατά την περίοδο της έρευνας.

- (64) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι παλέτες που πωλήθηκαν από πολλούς άλλους παραγωγούς στην Κοινότητα προορίζονται για τοπικούς αγοραστές που παραγγέλλουν μικρές ποσότητες εμπορευμάτων, ενώ οι καταγγέλλοντες παραγωγοί συνήθως παραδίδουν σε πελάτες που παραγγέλλουν μεγάλες ποσότητες παλετών. Για το λόγο αυτό, ο ανταγωνισμός μεταξύ των δύο ομάδων κοινοτικών παραγωγών ήταν σχετικά περιορισμένος. Ως εκ τούτου, οι αρνητικές τάσεις των δεικτών ζημίας των άλλων κοινοτικών παραγωγών ενισχύουν το συμπέρασμα ότι εδήγησαν και αυτοί από εισαγωγές από την Πολωνία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

β) Άλλες εισαγωγές στην Κοινότητα

- (65) Από το 1991 ως την περίοδο της έρευνας, άλλες εισαγωγές στην Κοινότητα, και ιδίως αυτές από τη Ουγγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλοβακία

που αντιπροσωπεύουν από κοινού 75 % όλων των άλλων εισαγωγών πελατών στην Κοινότητα, μειώθηκαν κατά 33 %. Η μέση τιμή εισαγωγής ήταν μάλλον σταθερή και το μερίδιο αγοράς που έχασαν, ήτοι από 6 % μονάδες το 1991 σε 4 % μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας, ωφέλησε αποκλειστικά τους πολωνούς εξαγωγείς. Ως εκ τούτου, η επίπτωση που ενδεχομένως είχαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ήταν επίσης πολύ περιορισμένη.

γ) Οικονομικό περιβάλλον

- (66) Από την έρευνα προέκυψε ότι η γενική κατάσταση ύφεσης στην Κοινότητα προκάλεσε επίσης πτώση στην αγορά παλετών, ιδίως το 1993, όπως δείχνει η τάση της κατανάλωσης παλετών στην κοινοτική αγορά. Εντούτοις, δεδομένης της γενικής της φύσεως, αυτή η κατάσταση θα έπρεπε να επηρεάσει όλους του οικονομικούς παράγοντες με συγκρίσιμο τρόπο. Από την ανάλυση που έγινε παραπάνω, προέκυψε ότι αυτό δεν συνέβη όσον αφορά τις εισαγωγές από την Πολωνία στην κοινοτική αγορά, οι οποίες αυξήθηκαν, και στις πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι οποίες μειώθηκαν.

- (67) Πράγματι, τα αποτελέσματα της έρευνας για τη ζημία κατέδειξαν ότι καθόλη την περίοδο της έρευνας οι πολωνικές εισαγωγές είχαν αρνητική επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τόσο κατά τη διάρκεια της περιόδου ύφεσης όσο και στη συνέχεια, όταν οι επιπτώσεις της πτώσεως σχεδόν έπαψαν να υπάρχουν κατά το 1994.

Πράγματι, παρά τη σημαντική ανάκαμψη της αγοράς το 1994 σε σύγκριση με το 1993, η γενική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε λόγω του αυξανόμενου όγκου των εισαγωγών και του χαμηλού επιπέδου των πολωνικών τιμών, οι οποίες, παρά τη γενική τάση, εξακολούθησαν να μειώνονται κατ' αυτήν την περίοδο, παρεμποδίζοντας την ανάκαμψη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Ως εκ τούτου, η κατάσταση ύφεσης στην Κοινότητα μπορεί να εξασθένησε τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και όλους τους άλλους οικονομικούς παράγοντες, αλλά οι εισαγωγές από την Πολωνία σαφώς παρεμπόδισαν την ανάκαμψη κατά την ανοδική τάση που σημειώθηκε το 1994.

3. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (68) Δεδομένου ότι οι πελάτες αποτελούν, από τεχνική άποψη, απλό προϊόν και ότι οι παλέτες που εξάγονται στην Κοινότητα από την Πολωνία και οι παλέτες που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και πωλούνται στην κοινοτική αγορά διαπιστώθηκε ότι αποτελούν ομοειδή προϊόντα που πωλούνται μέσω παρομοίων κυκλωμάτων πωλήσεων στην Κοινότητα, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εισαγωγές πολωνικών παλετών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχαν αρνητική επίπτωση στη συνολική κοινοτική αγορά.

Αυτή η επίπτωση ενισχύθηκε από το γεγονός ότι η αγορά παλετών είναι διαφανής, με αποτέλεσμα να είναι γνωστές οι χαμηλές τιμές από τους δυνάμει και τους τακτικούς πελάτες των κοινοτικών παραγωγών και των πολωνών εξαγωγών.

- (69) Για τους λόγους αυτούς, και με βάση την λεπτομερή ανάλυση που διεξήχθη παραπάνω, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι οι εισαγωγές από την Πολωνία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Z. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Γενικά

- (70) Παρά τις περιορισμένες πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέλη ή έλαβε με άλλο τρόπο η Επιτροπή, πραγματοποιήθηκε εκτίμηση όλων των συμφερόντων των οικονομικών παραγόντων στην Κοινότητα. Για το σκοπό αυτό και σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε προσωρινά κατά πόσον, παρά τα πορίσματα για τη ζημία που προκλήθηκε από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, θα μπορούσε να συναχθεί σαφώς το συμπέρασμα ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας να εφαρμοσθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε την επίπτωση πιθανών μέτρων και τις επιπτώσεις της μη λήψεως μέτρων.

2. Επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

- (71) Όσον αφορά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο, παρόλο που ο εν λόγω κλάδος παραγωγής ήταν ανταγωνιστικός και γενικά διώσιμος, η οικονομική κατάσταση επιδεινώθηκε, όπως καταδεικνύουν σαφώς η συμπίεση των τιμών η αποσυμπίεση των τιμών και οι χρηματοοικονομικές απώλειες που προκλήθηκαν.
- (72) Εάν δεν λαμβάνονταν μέτρα, η κατάσταση πολλών κοινοτικών παραγωγών, που απαρτίζονται κυρίως από μικρομεσαίες επιχειρήσεις, θα επιδεινωνόταν αναμφίβολα ακόμη περισσότερο, με αποτέλεσμα το κλείσιμο διαφόρων εταιρειών. Το ενδεχόμενο αυτό υπογραμμίζεται από τον αριθμό των εταιρειών που έπαυσαν να λειτουργούν στον εν λόγω τομέα παραγωγής κατά το πρόσφατο παρελθόν, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 49. Αυτό θα είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του ανταγωνισμού και της απασχόλησης στην κοινοτική αγορά.

3. Επιπτώσεις στην εφοδιάζουσα βιομηχανία

- (73) Η βιομηχανία ξυλείας, προμηθευτής των κυριότερων πρώτων υλών για την παραγωγή παλετών, εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις πωλήσεις της στον κλάδο παραγωγής παλετών. Η εξαφάνιση μέρους του εν λόγω κλάδου παραγωγής θα είχε συνεπώς σημαντικές

αρνητικές επιπτώσεις από την άποψη της αποδοτικότητας και της απασχόλησης σε ολόκληρο τον κλάδο παραγωγής ξυλείας, ο οποίος, εάν δεν ληφθούν μέτρα, θα επηρεασθεί και αυτός αρνητικά από τις εισαγωγές από την Πολωνία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

4. Επίπτωση στους χρήστες

- (74) Η Επιτροπή έχει προβεί σε ανάλυση των πιθανών χρηστών παλετών στην αγορά. Από την ανάλυση προέκυψε ότι οι κυριότεροι χρήστες είναι εταιρείες μεταφορών και υλικοτεχνικού εξοπλισμού, καθώς και μια ανομοιογενής ομάδα βιομηχανιών (ήτοι βιομηχανίες οικοδομικών υλικών, χημικών προϊόντων, ζυθοποιίες κ.λπ.) που χρησιμοποιούν παλέτες για τη συσκευασία και τη μεταφορά των προϊόντων τους.
- (75) Θεωρείται ότι εάν δεν ληφθούν μέτρα για την αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού, οι χρήστες βιομηχανίες μπορούν να αποκομίσουν ορισμένα οφέλη από την αγορά παλετών με χαμηλές τιμές. Εντούτοις, οποιοδήποτε όφελος όσον αφορά το κόστος θα είναι πολύ περιθωριακό, δεδομένου ότι οι παλέτες είναι φθηνές, μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν πολλές φορές και καλύπτουν περιορισμένο μόνο μέρος του κόστους μεταφοράς του χρήστη. Σε αυτό το συμπέρασμα συμβάλλει το γεγονός ότι δεν εμφανίστηκαν χρήστες εταιρείες στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας για να υποβάλουν πληροφορίες.

Επιλέον, οποιαδήποτε επίπτωση της αύξησης του κόστους στους χρήστες παλετών θα μετριαζόταν από τον υψηλό βαθμό ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά, όπου ασκούν δραστηριότητες πολλοί προμηθευτές που δεν επηρεάζονται από τα μέτρα.

5. Επίπτωση στους εισαγωγείς

- (76) Κατά την υποβολή γενικών παρατηρήσεων, ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα μέτρα θα ήταν αντίθετα προς το κοινοτικό συμφέρον.

Ισχυρίστηκε ότι τα μέτρα θα είχαν αρνητικές επιπτώσεις στις τιμές των παλετών, στο κόστος και στην απασχόληση στην Κοινότητα, ιδίως για τους εισαγωγείς και τους χρήστες, και ισχυρίστηκε επίσης, στο πλαίσιο αυτό, ότι οι παλέτες πολωνικής και κοινοτικής καταγωγής συχνά δεν είναι συγκρίσιμες για λόγους κυρίως ποιότητας.

- (77) Ελλείψει αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με τις παραπάνω παρατηρήσεις, η Επιτροπή συμπέρανε ότι τα επιχειρήματα που υποβλήθηκαν δεν ήταν δυνατόν να ληφθούν υπόψη.

6. Επίπτωση στον ανταγωνισμό

- (78) Όσον αφορά τον ανταγωνισμό στην αγορά παλετών από ξύλο, πρέπει να υπογραμμισθούν δύο θέματα. Πρώτον, η μορφή και το επίπεδο των μέτρων που προβλέπονται δεν είναι τέτοια ώστε να αποκλεισθούν οι πολωνοί εξαγωγείς από την κοινοτική αγορά και συνεπώς θα εξασφαλισθεί η συνεχής παρουσία πολωνικών προϊόντων στην αγορά.

Κατά δεύτερον, όσον αφορά άλλες εισαγωγές στην Κοινότητα που διαπιστώθηκε ότι έχουν χάσει σημαντικό μερίδιο στην αγορά κατά την περίοδο της έρευνας, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι εν λόγω εισαγωγές δεν θα μπορούσαν να αυξήσουν την παρουσία τους στην κοινοτική αγορά όταν αποκατασταθούν οι συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού.

Ως εκ τούτου, οι χρήστες του εν λόγω προϊόντος θα μπορούν πιθανώς να επωφεληθούν από μια αγορά που διέπεται από πρόσθετες ανταγωνιστικές δυνάμεις.

7. Συμπέρασμα

- (79) Η Επιτροπή εξέτασε τις αρνητικές επιπτώσεις μιας ενδεχόμενης αύξησης των τιμών για τους εισαγωγείς και χρήστες σε σύγκριση με τις επιπτώσεις της μη λήψεως μέτρων για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και την οικονομική κατάσταση εν γένει.

Η Επιτροπή συμπεραίνει ότι εάν δεν επιβληθούν μέτρα, είναι πολύ πιθανόν να κλείσουν περισσότερες μικρομεσαίες επιχειρήσεις στην Κοινότητα, με όλες τις αρνητικές επιπτώσεις που αυτό θα είχε για την οικονομία εν γένει. Όσον αφορά τις πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στους εισαγωγείς και χρήστες, θεωρείται ότι από τη μη λήψη μέτρων θα επωφελείτο μόνον περιορισμένος αριθμός εισαγωγών και όχι απαραίτητα οι βιομηχανίες χρηστών, αν ληφθεί υπόψη το όφελος από την ενίσχυση του θεμιτού ανταγωνισμού στην αγορά εν γένει.

- (80) Με βάση τα παραπάνω πραγματικά γεγονότα και παρατηρήσεις, και μετά από εξέταση όλων των διαθέσιμων στοιχείων, και λαμβανομένης ειδικότερα υπόψη της ανάγκης να εξουδετερωθούν οι επιπτώσεις της στρέβλωσης του εμπορίου που προκαλεί η επίζημία πρακτική ντάμπινγκ και να αποκατασταθεί πραγματικός ανταγωνισμός, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, τελικά, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη λήψη μέτρων κατά των εν λόγω εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Η. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (81) Για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων που είναι απαραίτητα για την εξουδετέρωση της ζημίας που προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, η Επιτροπή συνέκρινε την τιμή εξαγωγής των εν λόγω εισαγωγών με το επίπεδο της τιμής που θα επέτρεπε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει το κόστος του και να επιτύχει λογικό κέρδος.
- (82) Ως εκ τούτου, τα επίπεδα εξουδετέρωσης της ζημίας καθορίστηκαν για κάθε τύπο παλετών μέσω της σύγκρισης των τιμών εξαγωγής ενός συγκεκριμένου τύπου με το μέσο κόστος παραγωγής των κοινοτικών παραγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας για τον συγκρίσιμο τύπο, προσυζητημένο με περιθώριο κέρδους 5% επί του κύκλου εργασιών. Το εν λόγω κέρδος θεωρήθηκε ότι είναι απαραίτητο στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής για μακροπρόθεσμες επενδύσεις όταν δεν ασκείται πρακτική ντάμπινγκ που να προκαλεί ζημία.

2. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (83) Ορισμένοι πολωνοί παραγωγοί πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων σχετικά με τις τιμές όσον αφορά τον σημαντικότερο τύπο παλετών, από την άποψη του όγκου εξαγωγών, ήτοι την παλέτα EUR, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Οι αντίστοιχες αυξήσεις τιμής που προτάθηκαν στο πλαίσιο των αναλήψεων υποχρεώσεων είναι αυτές που απαιτούνται για την εξουδετέρωση της επίζημιας επίπτωσης της πρακτικής ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι μπορεί να γίνει αποδεκτή η ανάληψη υποχρέωσης από μέρους των εν λόγω παραγωγών που πραγματοποιούν εξαγωγές.
- (84) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι σε περίπτωση καταπόνησης ή παραίτησης από την ανάληψη υποχρέωσης, μπορεί να επιβληθεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ με βάση τα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (85) Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία θα ολοκληρωθεί, παρά την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων κατά τη διάρκεια της έρευνας.

3. Προσωρινοί δασμοί

- (86) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, το επίπεδο του προσωρινού δασμού θα πρέπει να είναι ίσο με το περιθώριο ντάμπινγκ ή το ποσό που είναι απαραίτητο για την εξουδετέρωση της ζημίας, όποιο από τα δύο είναι χαμηλότερο.
- (87) Για όλους τους πολωνούς παραγωγούς που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας, τα προσωρινά ποσά που είναι απαραίτητα για την εξουδετέρωση της ζημίας (επίπεδα εξουδετέρωσης ζημίας) ήταν, σε όλες τις περιπτώσεις, υψηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, εκφρασμένα και τα δύο ως εκατοστιαίο ποσοστό της αξίας CIF στα κοινοτικά σύνορα, πριν την επιβολή των δασμών, επί των εν λόγω εισαγωγών. Επιπλέον, ο σταθμισμένος μέσος όρος του επιπέδου εξουδετέρωσης της ζημίας που καθιερώθηκε προσωρινά για τους πολωνούς παραγωγούς που επελέγησαν για τη δειγματοληψία ήταν υψηλότερο από τον αντίστοιχο σταθμισμένο μέσο όρο που περιθωρίου ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, σε όλες τις περιπτώσεις, οι προσωρινοί δασμοί θα πρέπει να βασίζονται στα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν.
- (88) Για δύο πολωνούς παραγωγούς, δεν θα επιβληθεί προσωρινός δασμός, δεδομένου ότι δεν διαπιστώθηκε, σε προσωρινή βάση, πρακτική ντάμπινγκ.
- (89) Για τους δύο πολωνούς παραγωγούς που επελέγησαν για τη δειγματοληψία αλλά δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα και για οποιοδήποτε άλλο μη συνεργασθέντα παραγωγό στην Πολωνία, ο προσωρινός δασμός θα πρέπει να βασισθεί, για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 31, στο υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τους συνεργασθέντες παραγωγούς που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας.

Θ. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (90) Με βάση την ευρωπαϊκή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Πολωνίας, η Επιτροπή ενημέρωσε το συμβούλιο σύνδεσης ΕΚ/Πολωνίας στις 27 Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τα προσωρινά πορίσματα που συνάχθηκαν και τα προβλεπόμενα προσωρινά μέτρα, με σκοπό την επιδίωξη λύσεως αποδεκτής από την Πολωνία και την Κοινότητα. Δεδομένου ότι δεν ελήφθη απόφαση από το συμβούλιο σύνδεσης εντός 30 ημερών από την ημερομηνία της εν λόγω πληροφόρησης, η Επιτροπή μπορεί να λάβει προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Πολωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ευρωπαϊκής συμφωνίας ΕΚ/Πολωνίας.
- (91) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, πρέπει να καθοριστεί περίοδος κατά την οποία θα μπορούν τα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτά και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι όλα τα πορίσματα που συνάχθηκαν για τον εν λόγω κανονισμό είναι προσωρινά και μπορούν να επανεξεταστούν για τη λήψη οριστικών μέτρων τα οποία ενδεχομένως θα προτείνει η Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές απλών παλετών από ξύλο, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 4415 20 20 (κωδικός Taric 4415 2020 10), καταγωγής Πολωνίας.

2. Το ποσοστό του προσωρινού δασμού είναι 10,6%, και εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν την επιβολή δασμών (πρόσθετος κωδικός Taric 8900).

3. Τα προϊόντα που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρείες απαλλάσσονται από τον δασμό που αναφέρεται στην παράγραφο 2:

α) Αντ' αυτού, θα επιβληθούν στις εταιρείες που παρατίθενται παρακάτω, οι ακόλουθοι δασμοί:

Παραγωγός	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Zielonogorskie Przedsiębiorstwo Przemysłu Drzewnego, PL-65-950 Zielona Góra	10,6 %	8013
Firma «Sabelmar» — Leszek Sabela, PL-43-525 Konczyce Male	9,8 %	8014
PPHU «Alpa» Sp. z.o.o., PL-76-038 Dobrzyca	6,3 %	8015

Παραγωγός	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
PPHU «Palimex» Sp. z.o.o., PL-64-140 Wloszakowice	6,3 %	8015
PW «Intur-KFS» Sp. z.o.o., PL-88-100 Inowroclaw	9,7 %	8016
«Paletex» Produkcja Palet, Roman Panasiuk, PL-01-601 Warszawa	9,8 %	8014
Przedsiębiorstwo Produkcji Handlu I Usług SC «Eldagran», Mr. M. Zeminski, PL-78-314 Slawoborze	4,9 %	8017
ZPH «Palettenwerk» — K. Kozik, PL-34-789 Bystra Podhalanska	4,0 %	8018

β) Αντ' αυτού, θα επιβληθεί δασμός 6,3% (πρόσθετος κωδικός Taric 8019) στις εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα I.

4. Τα προϊόντα που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρείες απαλλάσσονται από κάθε προσωρινό δασμό:

Παραγωγός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe «Tor-Pal» Sp. z.o.o. PL-82-500 Kwidzyn	8020
Rolnicza Spoldzielnia Produkcyjna Rzecko PL-73-200 Choszczno	8020

5. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

6. Η θέση των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα υπόκειται στην καταβολή ασφάλειας, ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 1, οι προσωρινό δασμοί δεν εφαρμόζονται στις εισαγωγές ενός ειδικού τύπου παλέτας, την παλέτα EUR, η οποία είναι απλή παλέτα από ξύλο, που φέρει το σήμα κατατεθέν «EUR» και τα αρχικά της εγκρίνουσας σιδηροδρομικής εταιρείας, και κατασκευάζεται, εξάγεται και τιμολογείται απευθείας στους αγοραστές στην Κοινότητα από τις εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού (πρόσθετος κωδικός Taric 8021), σχετικά με την οποία οι αναλήψεις υποχρεώσεων που προτάθηκαν έγιναν αποδεκτές με τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 3

Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 και με την επιφύλαξη του άρθρου 20 παράγραφοι 2 και 3 του εν λόγω κανονισμού, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν εγγράφως τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν σχόλια σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος

κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Με την επιφύλαξη των άρθρων 7, 9, 10 και 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών εκτός αν το Συμβούλιο θεσπίσει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη της εν λόγω περιόδου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Παραγωγοί

- Baum-Holz• SC, PL-10-547 Olsztyn
•DAST• GmbH, PL-60-682 Poznan
Drew-Pol Import-Export, Mr. Wodarz Norbert, PL-46-030 Murow
Eugeniusz Dziurny — Czeslaw Nowak, PL-38-313 Snietnica
FPH •Tina• — E.J. Grabias, PL-40-733 Katowice
Firma Produkcyjno-Handlowa, Mr. Tadeusz Fisher, PL-87-313 Maly Gleboczek
Firma Produkcyjno-Uslugowo-Handlowa •Rol-Mar•, Mr. Adam Piatek, PL-57-300 Klodzko
Import-Export, Miroslaw Przybyiek, PL-98-363 Klonowa
Internationale Paletten Company, PL-84-300 Lebork
•Kross-Pol• Sp. z o o, PL-78-100 Kolobrzeg
PPH •Drewnex• SA, PL-31-159 Kraków
PPH •GKT• SC, PL-23-414 Majdan Nowy
PPH •Pamadex• J. Szczypka, PL-43-518 Ligota
PPH •Unikat•, PL-23-408 Aleksandrow IV
PPHU •ADAPOL• SC, PL-06-200 Wolomin
Sp. •PPHU• Alwa z o o, PL-76-123 Tychowo
PPHU •SMS• — St. Mrozowicz, PL-83-320 Suleczyno
PTH •Mirex•, PL-78-100 Kolobrzeg
•PW Peteco• Sp. z o o, PL-04-330 Warszawa
Parafia Rzymsko-Katolicka, M. B. Niepokalanej Dzialalnosc Gospodaroza, PL-33-300 Nowy Sacz
Produkcja Palet •Andrzej Adamus•, Mr. Marek Gajzler, PL-63-523 Kuznia Grabowska
Produkcja, Skup Palet Drewnianych, Stanislaw Lachowicz, PL-37-536 Majdan Sieniawski 170
Przedsiębiorstwo •Amesko•, Mr. Andrzej Skora, Director, PL-55-100 Trzebnica
Przedsiębiorstwo Handlowe Uslugowe •Justyna•, PL-66-620 Gubin
Przedsiębiorstwo Handlowe-Uslugowe •Akropol•, PL-30-140 Kraków
Przedsiębiorstwo Handlowe Uslugowe Produkcyjne •Lech•, Mr. Lech Szwec, PL-68-200 Zary
Przedsiębiorstwo Obrobki Drewna •Palet-Pol• Sp. o o, Mr. Andrzej Niemiec, PL-66-311 Dabrowka WLKP
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe, Zygmunt Skibinski, ul. Kopemika 18, PL-87-820 Kowal
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe-Uslugowe, •AWA• Sp. z o o, PL-33-300 Nowy Sacz
Przedsiębiorstwo Wielobranzowe, Mr. Zdzislaw Milocki, PL-14-100 Ostroda
•Scan-Product-System Wood• SA, Podczerwone, PL-34-470 Czarny Dunajec
SC •Cama•, Mr. Dariusz Zuk, PL-21-004 Krasienin
SUTR •Rol Trak•, PL-59-230 Prochowice
Stolarstwo Export-Import, Mr. Tadeusz Swirski, PL-57-520 Dlugopole Zdroj
Torunskie Przedsiębiorstwo Przemyslu Drzewnego w Toruniu, Mr. Adam Wisniewski, PL-87-100 Torun
•Transdrewneks• Sp. z o o, PL-86-317 Grudziadz-Owczarki
WZPUM •Euro-Tech•, Import-Export Spedycja, PL-87-111 Rakszawa
Wytwarzanie Skrzyń i Opakowan Drewnianych, Malgorzata i Ryszard Nowak, PL-77-207 Piaszyna
Zaklad Produkcyjno Bohuszko, Mr. Ryszard Bohuszko, PL-69-220 Osno
Zaklad Produkcyjno Handlowy •Maw• SC, Mr. Andrzej Kulej, PL-58-536 Lubomierz
Zaklad Uslugowo-Handlowy •Rolmex•, Mr. E. Cackowski, Direktor, PL-87-600 Lipno
Zaklad Wielobranzowy Produkcyjno Uslugowy, Ryszard Potoniec, PL-33-370 Muszyna
Zaklad Przerobu Drewna, JZS Kawinsky, PL-78-500 Drawsko Pomorskie
Zphu •Drewex•, Spolka Cywilna, Ms. Agnieszka Pawlaczyk, PL-66-440 Skwierzyna

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Παραγωγοί

- Baum-Holz• SC, PL-10-547 Olsztyn
Eugeniusz Dziurny — Czeslaw Nowak, PL-38-313 Snietnica
FPH •Tina• — E.J. Grabias, PL-40-733 Katowice
Firma •Sabelmar• — Leszek Sabela, PL-43-525 Konczyce Male
Import-Export, Mirosław Przybyłek, PL-98-363 Klonowa
Internationale Paletten Company, PL-84-300 Leborg
•Kross-Pol• Sp. z o o, PL-78-100 Kolobrzeg
PPH •Drewnex• SA, PL-31-159 Kraków
PPH •GKT• SC, PL-23-414 Majdan Nowy
PPH •Pamadex• J. Szcypka, PL-43-518 Ligota
PPH •Unikat•, PL-23-408 Aleksandrow IV
PPHU •ADAPOL• SC, PL-06-200 Wolomin
PPHU •Alpa• Sp. z o o, PL-76-038 Dobrzyca
•PPHU• Alwa Sp. z o o, PL-76-123 Tychowo
PPHU •Palimex• Sp. z o o, PL-64-140 Wloszakowice
PPHU •SMS• — St. Mrozowicz, PL-83-320 Suleczyno
PTH •Mirex•, PL-78-100 Kolobrzeg
PW •Intur-KFS• Sp. z o o, PL-88-100 Inowroclaw
PW •Peteco• Sp. z o o, PL-04-330 Warszawa
•Paletex• Produkcja Palet, Roman Panasiuk, PL-01-601 Warszawa
Produkcja Palet •Andrzej Adamus•, Mr. Marek Gajzler, PL-63-523 Kuznia Grabowska
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe, Zygmunt Skibinski, ul. Kopernika 18, PL-87-820 Kowal
Przedsiębiorstwo Handlowe-Uszugowe •Akropol•, PL-30-140 Kraków
SUTR •Rol Trak•, PL-59-230 Prochowice
•Scan-Product-System Wood• SA, Podczerwone, PL-34-470 Czarny Dunajec
•Transdrewneks• Sp. z o o, PL-86-317 Grudziadz-Owczarki
WZPUM •Euro-Tech•, Import-Export Spedycja, PL-87-111 Rakszawa
ZPH •Palettenwerk• — K. Kozik, PL-34-789 Bystra Podhalanska
Zaklad Przerobu Drewna, JZS Kawinsky, PL-78-500 Drawsko Pomorskie.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1024/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1997

που καθορίζει την ενίσχυση της αποθεματοποίησης για τις μη μεταποιημένες σταφίδες και τα ξηρά σύκα για το εμπορικό έτος 1996/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 1986, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 627/85 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 1985, για την ενίσχυση αποθεματοποίησης και τη χρηματική αντιστάθμιση για τις μη μεταποιημένες σταφίδες και τα σύκα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1922/95⁽⁴⁾, αναφέρει ότι η ενίσχυση αποθεματοποίησης πρέπει να καθορίζεται ανά ημέρα και ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους σουλτανίνας κατηγορίας 4 και σύκων κατηγορίας Γ· ότι η παράγραφος 2 του ίδιου άρθρου αναφέρει ότι πρέπει να εφαρμόζεται ένας συντελεστής για την ενίσχυση αποθεματοποίησης για τις σταφίδες μέχρι τα τέλη Φεβρουαρίου του επόμενου έτους από εκείνο κατά το οποίο τα προϊόντα αγοράστηκαν και ένας άλλος συντελε-

στής θα εφαρμόζεται για την αποθεματοποίηση πέραν αυτής της περιόδου·

ότι η ενίσχυση αποθεματοποίησης πρέπει να υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη τις τεχνικές δαπάνες αποθεματοποίησης και τη χρηματοδότηση της αγοράς που πληρώθηκε για τα προϊόντα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ενίσχυση αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 627/85 για προϊόντα που προέρχονται από το εμπορικό έτος 1996/97 καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 72 της 13. 3. 1985, σ. 17.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 4. 8. 1995, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΑΠΟΘΕΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΓΙΑ ΜΗ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΣΤΑΦΙΔΕΣ ΚΑΙ ΞΗΡΑ ΣΥΚΑ
ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΕΤΟΣ 1996/97

Α. ΣΤΑΦΙΔΕΣ

(Εκμ ανά ημέρα και ανά 100 kg καθαρού βάρους)

	Μέχρι 28 Φεβρουαρίου 1998	Από 1ης Μαρτίου 1998
Σουλτανίνες κατηγορίας 4	0,0207	0,0080

Β. ΞΗΡΑ ΣΥΚΑ

(Εκμ ανά ημέρα και ανά 100 kg καθαρού βάρους)

Ξηρά σύκα κατηγορίας Γ	0,0273
------------------------	--------

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1025/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1997

για τις εισαγωγές ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1994, περί της θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ούτε από άλλο ειδικό κοινοτικό καθεστώς εισαγωγής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1937/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 2 και το άρθρο 17 παράγραφος 6, σε συνδυασμό με το άρθρο 25 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι η ισχύς της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, η οποία μονογραφήθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 1995, έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 1996 και ότι, εν αναμονή της επανάληψης και της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων για τη μονογράφιση νέας συμφωνίας με τη Ρωσική Ομοσπονδία, εκδόθηκε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2446/96 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/97⁽⁴⁾, προκειμένου να διαφυλαχθούν τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας κατά τη διεξαγωγή εμπορικών συναλλαγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων με την εν λόγω χώρα·

ότι τα μέτρα που εισάγει ο εν λόγω κανονισμός εφαρμόζονται μέχρι τις 30 Ιουνίου 1997 και ότι θεωρείται απίθανο να έχει ολοκληρωθεί η διαπραγμάτευση και να έχει αρχίσει η εφαρμογή μιας νέας συμφωνίας κλωστοϋφαντουργικών μέχρι την ημερομηνία αυτή·

ότι είναι αναγκαίο, λαμβανομένης υπόψη της ευαισθησίας του τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και των ειδών ένδυσης, να εισαχθεί ένα καθεστώς εισαγωγής για το δεύτερο εξάμηνο του 1997, βάσει του οποίου θα καθορίζονται τα ποσοτικά όρια των εισαγωγών ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας·

ότι η πείρα από τη διαχείριση των ποσοτικών ορίων που έχουν θεσπιστεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2446/96 αποδεικνύει ότι, για ορισμένες κατηγορίες προϊόντων, οι απαιτήσεις για άδεια εισαγωγής υπερέρχονται κατά πολύ τα ποσοτικά όρια· ότι είναι σκόπιμο να εισαχθούν ακριβέστεροι κανόνες διαχείρισης ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι αιτήσεις για άδεια εισαγωγής αντιστοιχούν σε πραγματική πρόθεση εισαγωγής· ότι, για το σκοπό αυτό, η έκδοση

άδειας εισαγωγής πρέπει να εξαρτάται από την προσκόμιση σχεικής σύμβασης·

ότι, για να επιτραπεί η πρόσβαση στα ποσοτικά όρια σε όσο το δυνατό περισσότερους επιχειρηματίες, κρίνεται επίσης σκόπιμο να επιβληθεί ανώτατο όριο στις ποσότητες που χορηγούνται με άδεια· ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή χρησιμοποίηση των ποσοτικών ορίων, πρέπει επίσης να προβλεφθεί ότι κάθε επιχειρηματίας θα μπορεί να υποβάλει νέα αίτηση για άδεια εισαγωγής μόνον εφόσον έχει χρησιμοποιήσει το 50 % της ποσότητας που καλύπτει προηγούμενη άδεια·

ότι, για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη χρησιμοποίηση των ποσοτικών ορίων, πρέπει να καθοριστεί η διάρκεια ισχύος των αδειών εισαγωγής σε τρεις μήνες από την ημερομηνία έκδοσής τους·

ότι, για να εξασφαλιστεί η συνέχεια των εμπορικών συναλλαγών, πρέπει να εισαχθούν νέα ποσοτικά όρια που θα καλύπτουν το υπόλοιπο 1997 και ότι τα όρια αυτά θα καθοριστούν ανάλογα με την καλυπτόμενη περίοδο και θα συνοδεύονται από αύξηση, χωρίς να προδικάζονται τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων για μια νέα συμφωνία κλωστοϋφαντουργικών·

ότι, για τις κατηγορίες 2, 2a, 39, 117 και 118, των οποίων τα ποσοτικά όρια εξαντλήθηκαν λίγο μετά την εισαγωγή τους με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2446/96, είναι είναι αναγκαίο, για να εξασφαλιστεί η συνέχεια των εμπορικών συναλλαγών, να υπάρχει πρόσβαση στα νέα ποσοτικά όρια, σύμφωνα με τους νέους κανόνες διαχείρισης, αμέσως μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού·

ότι, για τις άλλες κατηγορίες προϊόντων των οποίων τα ποσοτικά όρια δεν έχουν εξαντληθεί πλήρως, κρίνεται σκόπιμο να εφαρμοστούν νέοι κανόνες διαχείρισης και νέα ποσοτικά όρια μετά τη λήξη της ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2446/96, δηλαδή από την 1η Ιουλίου 1997·

ότι είναι αναγκαίο να διευκρινιστεί ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εμποδίζουν την εισαγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που καλύπτονται από έγκυρη άδεια εισαγωγής η οποία έχει εκδοθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2446/96·

ότι, εν τω μεταξύ, συνεχίζονται οι διαπραγματεύσεις με σκοπό τη σύναψη νέας διμερούς συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας πριν από τη λήξη ισχύος του παρόντος κανονισμού·

ότι ο αριθμός των ποσοτικών περιορισμών μειώθηκε συγκριτικά με τον αντίστοιχο αριθμό που περιέχει η συμφωνία και ότι τα επίπεδα που προβλέπει ο παρών κανονισμός αυξήθηκαν, υπό τον όρο ότι η Ρωσική Ομοσπονδία δεν θα θεσπίσει, ενόσω ισχύει ο παρών κανονισμός, μέτρα στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και των

(¹) ΕΕ αριθ. L 67 της 10. 3. 1994, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 255 της 9. 10. 1996, σ. 4.

(³) ΕΕ αριθ. L 333 της 21. 12. 1996, σ. 7.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 85 της 27. 3. 1997, σ. 38.

ειδών ένδυσης, που να αφορούν ποσοτικούς περιορισμούς ή ενίσχυση των δασμολογικών και μη δασμολογικών φραγμών, όπως είναι η πιστοποίηση ή άλλες απαιτήσεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, εξαιρουμένων των μέτρων που ίσχυαν στη Ρωσική Ομοσπονδία την 1η Ιανουαρίου 1996, και ότι, η επιβολή οποιουδήποτε τέτοιου μέτρου θα επιφέρει την αναθεώρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 517/94,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, οι εισαγωγές στην Κοινότητα κλωστούφαντουργικών προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

2. Από την 1η Ιουλίου 1997, οι εισαγωγές στην Κοινότητα κλωστούφαντουργικών προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

3. Από την 1η Ιουλίου 1997, η επανεισαγωγή στην Κοινότητα, μετά από εργασίες στο πλαίσιο τελειοποίησης προς επανεισαγωγή στη Ρωσική Ομοσπονδία, κλωστούφαντουργικών προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού, υπόκειται στα ποσοτικά όρια που θεσπίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 εφαρμόζονται στις εισαγωγές που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 3

Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I, και από την 1η Ιουλίου 1997, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

1. Η ποσότητα που μπορεί να ζητήσει κάθε επιχειρηματίας με σκοπό τη λήψη άδειας εισαγωγής δεν μπορεί να υπερβαίνει τις μέγιστες ποσότητες που αναγράφονται στο παράρτημα IV.
2. Όλοι οι επιχειρηματίες που έχουν χρησιμοποιήσει άδεια εισαγωγής κατά το 50 % ή περισσότερο της ποσότητας που τους έχει χορηγηθεί δυνάμει της παραγράφου 1, μπορούν να υποβάλουν νέα αίτηση άδειας για την ίδια κατηγορία προϊόντων και για ποσότητα που δεν υπερβαί-

νει τις μέγιστες ποσότητες που αναγράφονται στο παράρτημα IV, εφόσον εξακολουθούν να υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες εντός του συγκεκριμένου ποσοτικού ορίου.

3. Οι άδειες εισαγωγής χορηγούνται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μετά από κοινοποίηση της απόφασης της Επιτροπής, μόνον εφόσον ο ενδιαφερόμενος επιχειρηματίας δικαιολογήσει την ύπαρξη σύμβασης και, με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, πιστοποιήσει με γραπτή δήλωση ότι δεν έχει ήδη λάβει, στο εσωτερικό της Κοινότητας και για τη συγκεκριμένη κατηγορία, άδεια εισαγωγής εκδοθείσα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.
4. Οι άδειες εισαγωγής που εκδίδονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού έχουν διάρκεια ισχύος τρεις μήνες από την ημερομηνία έκδοσής τους.

Άρθρο 4

Μόνον οι ποσότητες των προϊόντων που απαριθμούνται στα παραρτήματα I, II και III του παρόντος κανονισμού και τα οποία τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, όσον αφορά τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1, και μετά την 1η Ιουλίου 1997, όσον αφορά τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφοι 2 και 3, βάσει άδειας εισαγωγής εκδοθείσας δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή βάσει προηγούμενης άδειας για υπαγωγή σε οικονομικό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεισαγωγή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3017/95 της Επιτροπής⁽¹⁾, αφαιρούνται από τα αντίστοιχα όρια που καθορίζονται στα εν λόγω παραρτήματα.

Άρθρο 5

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν ισχύουν κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που ορίζονται στα παραρτήματα I, II και III, των οποίων η εισαγωγή έχει εγκριθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2446/96.

Άρθρο 6

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού υπόκεινται σε αναθεώρηση σε περίπτωση που, κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Ρωσική Ομοσπονδία θεσπίσει μέτρα που να αφορούν ποσοτικούς περιορισμούς ή ενίσχυση των δασμολογικών και μη δασμολογικών φραγμών, όπως η πιστοποίηση ή άλλες απαιτήσεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή κλωστούφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης καταγωγής Κοινότητας, εξαιρουμένων των μέτρων που ίσχυαν στη Ρωσική Ομοσπονδία την 1η Ιανουαρίου 1996.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 314 της 28. 12. 1995, σ. 40.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κοινοτικά ποσοτικά όρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Κατηγορία (1)	Μονάδα	Ποσότητα
2	τόνοι	8 251
2α	τόνοι	634
39	τόνοι	512
117	τόνοι	933
118	τόνοι	550

(1) Η πλήρης περιγραφή των προϊόντων που υπάγονται στις κατηγορίες αυτές παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κοινοτικά ποσοτικά όρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2

Κατηγορία (1)	Μονάδα	Ποσότητα
1	τόνοι	2 614
3	τόνοι	1 016
4	1 000 τεμάχια	1 440
5	1 000 τεμάχια	914
6	1 000 τεμάχια	1 604
7	1 000 τεμάχια	452
8	1 000 τεμάχια	1 376
9	τόνοι	946
20	τόνοι	1 372
22	τόνοι	736
12	1 000 ζεύγη	2 256
13	1 000 τεμάχια	2 990
15	1 000 τεμάχια	572
16	1 000 τεμάχια	416
21	1 000 τεμάχια	680
24	1 000 τεμάχια	700
29	1 000 τεμάχια	318
83	τόνοι	236
33	τόνοι	266
37	τόνοι	910
50	τόνοι	282
74	1 000 τεμάχια	306
90	τόνοι	486
115	τόνοι	244

(1) Η πλήρης περιγραφή των προϊόντων που υπάγονται στις κατηγορίες αυτές παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΤΕΛΕΙΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΡΟΣ ΕΠΑΝΕΙΣΑΓΩΓΗ

Κοινοτικά ποσοτικά όρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3

Κατηγορία (*)	Μονάδα	Ποσότητα
4	1 000 τεμάχια	488
5	1 000 τεμάχια	1 118
6	1 000 τεμάχια	3 094
7	1 000 τεμάχια	1 976
8	1 000 τεμάχια	1 790
12	1 000 ζεύγη	2 386
13	1 000 τεμάχια	714
15	1 000 τεμάχια	1 898
16	1 000 τεμάχια	694
21	1 000 τεμάχια	2 714
24	1 000 τεμάχια	1 380
29	1 000 τεμάχια	2 180
83	τόνοι	250
74	1 000 τεμάχια	500

(*) Η πλήρης περιγραφή των προϊόντων που υπάγονται στις κατηγορίες αυτές παρατίθεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Μέγιστες ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1

Κατηγορία	Μονάδα	Μέγιστη ποσότητα
1	τόνοι	20
2	τόνοι	30
2A	τόνοι	10
3	τόνοι	10
4	1 000 τεμάχια	20
5	1 000 τεμάχια	10
6	1 000 τεμάχια	10
7	1 000 τεμάχια	10
8	1 000 τεμάχια	20
9	τόνοι	10
20	τόνοι	15
22	τόνοι	10
39	τόνοι	10
12	1 000 ζεύγη	15
13	1 000 τεμάχια	15
15	1 000 τεμάχια	10
16	1 000 τεμάχια	10
21	1 000 τεμάχια	10
24	1 000 τεμάχια	10
29	1 000 τεμάχια	10
83	τόνοι	10
33	τόνοι	10
37	τόνοι	10
50	τόνοι	10
74	1 000 τεμάχια	10
90	τόνοι	10
115	τόνοι	10
117	τόνοι	10
118	τόνοι	10

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1026/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1997

σχετικά με την επαναφορά της είσπραξης των τελωνειακών δασμών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 3102 10 10 και 3102 10 90 έως 3102 90 00, καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, δικαιούχων των δασμολογικών οροφών που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με το καθεστώς που διέπει τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, καθώς και τις εισαγωγές οίνων καταγωγής Δημοκρατίας της Σλοβενίας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 825/97⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 1 του εν λόγω κανονισμού, το όφελος του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος χορηγείται στις Δημοκρατίες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, ιδίως στο πλαίσιο των δασμολογικών οροφών ότι, κατά τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97, μόλις καλυφθούν οι οροφές, η Επιτροπή δύναται να επαναφέρει, με κανονισμό, έως το τέλος του ημερολογιακού έτους, την είσπραξη των τελωνειακών δασμών που εφαρμόζονται πράγματι έναντι τρίτων χωρών·

ότι οι εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα, καταγωγής των προαναφερθεισών Δημοκρα-

τιών δικαιούχων των δασμολογικών προτιμήσεων, έχουν καλύψει με καταλογισμό τις εν λόγω οροφές· ότι η επαναφορά της είσπραξης των τελωνειακών δασμών που εφαρμόζονται έναντι αυτών των Δημοκρατιών για τα εν λόγω προϊόντα απαιτείται από την κατάσταση στην αγορά της Κοινότητας·

ότι είναι σκόπιμο να αποκατασταθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 10 Ιουνίου και έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997, η είσπραξη των τελωνειακών δασμών, που ανεστάλη δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97, αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα, καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 16 της 18. 1. 1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1997, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
(1)	(2)	(3)
01.0010	3102 3102 10 10	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά αζωτούχα: – – Ουρία με περιεκτικότητα σε άζωτο ανώτερη του 45 % κατά βάρος του άνυδρου προϊόντος σε ξερή κατάσταση
01.0020	3102 10 90 3102 21 00 3102 29 00 3102 30 3102 30 10 3102 30 90 3102 40 3102 40 10 3102 40 90 3102 50 3102 50 90 3102 60 00 3102 70 3102 70 90 3102 80 00 3102 90 00	– – Άλλα – Θεϊκό αμμώνιο. Διπλά άλατα και μείγματα θεϊκού αμμωνίου και νιτρικού αμμωνίου: – – Θεϊκό αμμώνιο – – Άλλα – Νιτρικό αμμώνιο, έστω και σε υδατικό διάλυμα: – – Σε υδάτινο διάλυμα – – Άλλο – Μείγματα νιτρικού αμμωνίου και ανθρακικού ασβεστίου ή άλλες ανόργανες ύλες χωρίς λιπαντικές ικανότητες: – – Περιεκτικότητας σε άζωτο που δεν υπερβαίνει το 28 % κατά βάρος – – Περιεκτικότητας σε άζωτο που υπερβαίνει το 28 % κατά βάρος – Νιτρικό νάτριο: – – Άλλα – Άλατα διπλά και μείγματα νιτρικού ασβεστίου και νιτρικού αμμωνίου – Κουαναμίδη του ασβεστίου: – – Άλλα – Μείγματα ουρίας και νιτρικού αμμωνίου σε υδατικά ή αμμωνιακά διαλύματα – Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα που δεν αναφέρονται στις προηγούμενες διακρίσεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1027/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1997

περί προσδιορισμού, για την περίοδο εμπορίας 1997, της εκτιμώμενης απώλειας εισοδήματος, του εκτιμώμενου ποσού της πριμοδότησης που καταβάλλεται ανά προβατίνα και ανά αίγα, καθώς και του ποσού της πρώτης προκαταβολής της πριμοδότησης αυτής και του ποσού της προκαταβολής της ειδικής ενίσχυσης στην εκτροφή αιγοπροβάτων σε ορισμένες μειονεκτικές ζώνες της Κοινότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 1989, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1589/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναριών Νήσων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 προβλέπει τη χορήγηση πριμοδότησης προκειμένου να αντισταθμιστεί η ενδεχόμενη απώλεια εισοδήματος των παραγωγών προβείου και αιγείου κρέατος και, σε ορισμένες περιοχές, των παραγωγών αιγείου κρέατος· ότι οι περιοχές αυτές ορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1065/86 της Επιτροπής, της 11ης Απριλίου 1986, που καθορίζει τις ορεινές ζώνες στις οποίες χορηγείται η πριμοδότηση υπέρ των παραγωγών αιγείου κρέατος⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3519/86⁽⁶⁾.

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, και προκειμένου να καταστεί δυνατή η χορήγηση της προκαταβολής στους παραγωγούς προβείου και αιγείου κρέατος, πρέπει να υπολογιστεί η προβλεπόμενη απώλεια εισοδήματος λαμβάνοντας υπόψη την προβλεπόμενη εξέλιξη των τιμών αγοράς·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, το ποσό της πριμοδότησης ανά προβατίνα για τους παραγωγούς βαρέων αμνών υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την απώλεια εισοδήματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου επί ένα συντελεστή που εκφράζει τη μέση ετήσια παραγωγή κρέατος βαρέος αμνού ανά προβατίνα που παράγει τους αμνούς αυτούς, ανά 100 χιλιόγραμμα θάρους σφαγίου· ότι ο συντελεστής, για το 1997, δεν έχει ακόμα καθοριστεί λόγω ελλείψεως πλήρων κοινοτικών στατιστικών· ότι, εν αναμονή του καθορισμού

αυτού, πρέπει να χρησιμοποιηθεί προσωρινός συντελεστής· ότι το άρθρο 5 παράγραφος 3 καθορίζει, επίσης, το ποσό ανά προβατίνα για τους παραγωγούς ελαφρών αμνών, ανά αίγα σε 80% της πριμοδότησης ανά προβατίνα για τους παραγωγούς βαρέων αμνών·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, το ποσό της πριμοδότησης πρέπει να μειωθεί κατά την επίπτωση επί της βασικής τιμής του συντελεστή που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου· ότι ο συντελεστής αυτός καθορίστηκε από το άρθρο 8 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού σε 7%·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, η ανά εξάμηνο προκαταβολή καθορίζεται σε 30% του ποσού της προβλεπόμενης πριμοδότησης· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2700/93 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1526/96⁽⁸⁾, η προκαταβολή καταβάλλεται μόνον εφόσον το ποσό της είναι ίσο ή μεγαλύτερο από 1 Ecu·

ότι, η γεωργική ισοτιμία έχει παγώσει έως την 1η Ιανουαρίου 1999 για ορισμένα νομίσματα από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/95 του Συμβουλίου⁽⁹⁾·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90 του Συμβουλίου⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 40/96⁽¹¹⁾, το Συμβούλιο έχει καθιερώσει ειδική ενίσχυση στην εκτροφή αιγοπροβάτων σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές της Κοινότητας· ότι, στον εν λόγω κανονισμό αναφέρεται ότι, η ενίσχυση χορηγείται με τους ίδιους όρους που προβλέπονται για τη χορήγηση της πριμοδότησης υπέρ των παραγωγών αιγοπροβείου κρέατος· ότι, έχοντας υπόψη την παρούσα αβεβαιότητα της κατάστασης της αγοράς σε ορισμένα κράτη μέλη, πρέπει να προβλεφθεί ότι επιτρέπεται στα κράτη μέλη για την περίοδο 1997 να πληρώσουν από τώρα μια προκαταβολή που θα αντιπροσωπεύει το 90% της ενισχύσεως αυτής·

ότι, στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, προβλέπεται η εφαρμογή από την 1η Ιουλίου 1992, ειδικών μέτρων για τη γεωργική παραγωγή στις Καναριές Νήσους· ότι αυτά περιλαμβάνουν τη χορήγηση συμπληρωματικής πριμοδοτήσεως στους παραγωγούς για τη χορήγηση της πριμοδοτήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89· ότι οι όροι αυτοί προβλέπουν ότι εξουσιοδοτείται η Ισπανία να προκαταβάλει την εν λόγω συμπληρωματική πριμοδότηση·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 25.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 97 της 12. 4. 1986, σ. 25.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 325 της 20. 11. 1986, σ. 17.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 245 της 1. 10. 1993, σ. 99.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 190 της 31. 7. 1996, σ. 21.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 17.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 10 της 13. 1. 1996, σ. 6.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης προβάτων και αιγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εκτιμάται διαφορά μεταξύ της τιμής βάσης, μειωμένης κατά την επίπτωση του συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, και της προβλεπόμενης τιμής αγοράς για την περίοδο εμπορίας 1997 σε 102,785 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 2

1. Το εκτιμώμενο ποσό της πριμοδότησης που καταβάλλεται ανά προβατίνα καθορίζεται ως εξής:

- παραγωγοί θαρέων αμνών: 16,446 Ecu,
- παραγωγοί ελαφρών αμνών: 13,157 Ecu.

2. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, η πρώτη προκαταβολή την οποία τα κράτη μέλη μπορούν να καταβάλουν στους παραγωγούς καθορίζεται ως εξής:

- παραγωγοί θαρέων αμνών: 4,934 Ecu ανά κεφαλή,
- παραγωγοί ελαφρών αμνών: 3,947 Ecu ανά κεφαλή.

Άρθρο 3

1. Το εκτιμώμενο ποσό της πριμοδότησης που καταβάλλεται ανά αίγα στις ζώνες που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1065/86 καθορίζεται σε 13,157 Ecu.

2. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89, η πρώτη προκαταβολή την οποία τα κράτη μέλη μπορούν να καταβάλουν στους παραγωγούς αιγείου κρέατος που βρίσκονται στις ζώνες που περιγράφονται στην παράγραφο 1, καθορίζεται σε 3,947 Ecu της πριμοδότησης που καταβάλλεται ανά αίγα.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

Άρθρο 4

Η προκαταβολή επί της ειδικής ενίσχυσης που τα κράτη μέλη επιτρέπεται να πληρώσουν στους παραγωγούς αιγοπροβείου κρέατος που βρίσκονται στις μειονεκτικές ζώνες κατά την έννοια της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, που πληρώνεται σε εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1323/90, καθορίζεται ως εξής:

- 5,977 Ecu ανά προβατίνα για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 4 του εν λόγω κανονισμού,
- 4,130 Ecu ανά προβατίνα για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού,
- 4,130 Ecu ανά αίγα για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 5

Σε εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, η πρώτη προκαταβολή επί της συμπληρωματικής πριμοδοτήσεως για την περίοδο 1997 στους παραγωγούς ελαφρών αμνών και αιγών που βρίσκονται στις Καναρίους Νήσους εντός των ορίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3493/90 του Συμβουλίου⁽²⁾ καθορίζεται ως εξής:

- 2,834 Ecu ανά προβατίνα για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού,
- 2,834 Ecu ανά αίγα για τους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 4. 12. 1990, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1028/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1997

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2047/84 περί καθορισμού των κέντρων παρεμβάσεως για την όρυζα, εκτός του Vercelli, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3406/93 για τον καθορισμό των ποικιλιών ρυζιού indica για την παρέμβαση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι τα κέντρα παρέμβασης καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2047/84 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2933/93⁽³⁾· ότι, μετά από τις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 8 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, πρέπει να τροποποιηθεί ο κατάλογος των εν λόγω κέντρων·

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 θέσπισε μια ενιαία τιμή παρέμβασης για ένα ποιοτικό τύπο· ότι πρέπει, επομένως, να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3406/93 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό των ποικιλιών ρυζιού indica για την παρέμβαση⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 896/94⁽⁵⁾·

ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να αρχίσουν να ισχύουν από την έναρξη της περιόδου εφαρμογής του καθεστώτος παρέμβασης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2047/84, τα σημεία 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

«2. ΚΕΝΤΡΑ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ

Περιφέρειες	Ονόματα των κέντρων
Riemente	Vercelli Novara
Λομβαρδία	Pavia Mantova
Σαρδηνία	Oristano

3. ΚΕΝΤΡΑ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Περιφέρειες	Ονόματα των κέντρων
Κεντρική Ελλάδα	Βόλος Λαμία Μεσολόγγι
Μακεδονία	Σκοτούσα Δρυμός Πλατύ Προβατάς Πύργος Θεσσαλονίκη Σέρρες
Πελοπόννησος	Μεσσήνη Σκάλα».

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3406/93 καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 190 της 18. 7. 1984, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 265 της 26. 10. 1993, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 310 της 14. 12. 1993, σ. 14.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 104 της 23. 4. 1994, σ. 17.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1029/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Ιουνίου 1997****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1487/95 για τη θέσπιση του ισοζυγίου για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος και για τον καθορισμό των ενισχύσεων για τα προϊόντα που προέρχονται από την Κοινότητα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα προϊόντα προς όφελος των Καναρίων Νήσων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι ενισχύσεις για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1487/95 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 525/97⁽⁴⁾.

ότι, για να αναπτυχθεί το δυναμικό παραγωγής του αρχιπελάγους και για να ικανοποιηθεί η αύξηση της τοπικής

ζήτησης, πρέπει να αυξηθεί ο αριθμός των αναπαραγωγών ζώων καθαρής φυλής

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1487/95 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

(²) ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 145 της 29. 6. 1995, σ. 63.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 82 της 22. 3. 1997, σ. 37.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Εφοδιασμός των Καναρίων Νήσων με αναπαραγωγή χοιροειδή καθαρής φυλής που προέρχονται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1996 έως 30 Ιουνίου 1997

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός ζώων που πρέπει να παραδοθούν	Ενίσχυση (σε Ecu/κεφαλή)
0103 10 00	Χοίροι αναπαραγωγής καθαρής φυλής ⁽¹⁾ :		
	— Αρσενικά ζώα	275	483
	— Θηλυκά ζώα	5 500	423

⁽¹⁾ Η ένταξη στη διάκριση αυτή υπόκειται στους όρους που προβλέπονται από τις υφιστάμενες κοινοτικές διατάξεις για τα θέματα αυτά.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1030/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1997

για τέταρτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 414/97 για τη θέσπιση έκτακτων μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος στη Γερμανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω της εμφάνισης της κλασικής πανώλης των χοίρων σε ορισμένες περιοχές παραγωγής της Γερμανίας, θεσπίστηκαν έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς χοιρείου κρέατος από το εν λόγω κράτος μέλος με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 414/97 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/97⁽⁴⁾.

ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις των ζωνών που υπόκεινται σε υγειονομικούς και εμπορικούς περιορισμούς μετά την εμφάνιση νέων περιπτώσεων κλασικής πανώλης των χοίρων στο Brandenbourg, τροποποιώντας το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 414/97 και αντικαθιστώντας το παράρτημα ΙΙ με ένα νέο παράρτημα:

ότι η ταχεία και αποτελεσματική εφαρμογή των έκτακτων μέτρων στήριξης της αγοράς είναι το καλύτερο μέσο κατα-

πολέμησης της διάδοσης της κλασικής πανώλης των χοίρων· ότι, συνεπώς, αιτιολογείται να εφαρμοσθούν οι διατάξεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό από τις 23 Μαΐου 1997·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 414/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.
2. Το παράρτημα ΙΙ αντικαθίσταται από το παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 23 Μαΐου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 62 της 4. 3. 1997, σ. 29.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 24. 5. 1997, σ. 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Σύνολο ανωτάτου αριθμού ζώων από τις 18 Φεβρουαρίου 1997

Χοίροι προς πάχυνση	102 500 κεφαλές
Χοιρίδια	48 000 κεφαλές»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. Στο land της Ρηνανίας — Βόρειας Βεστφαλίας, οι ζώνες προστασίας και εποπτείας στα ακόλουθα διαμερίσματα:
 - Paderborn,
 - Soest,
 - Gütersloh,
 - Lippe.
 2. Στο land του Mecklenburg-Poméranie Occidentale, οι ζώνες προστασίας και εποπτείας στα ακόλουθα διαμερίσματα:
Όλα τα διαμερίσματα με εξαίρεση τα Nordwestmecklenburg και Ludwigslust.
 3. Στο land της Κάτω Σαξονίας, οι ζώνες προστασίας και εποπτείας στα ακόλουθα διαμερίσματα:
 - Lüchow-Dannenberg,
 - Uelzen.
 4. Στο land του Βραδεμβούργου, οι ζώνες προστασίας και εποπτείας στο ακόλουθο διαμέρισμα:
 - Prignitz.»
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1031/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1997

για πέμπτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 413/97 για τη θέσπιση έκτακτων μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στις Κάτω Χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω της εμφάνισης της κλασικής πανώλης των χοίρων σε ορισμένες περιοχές των Κάτω Χωρών, θεσπίστηκαν έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς του χοιρείου κρέατος για το εν λόγω κράτος μέλος με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 413/97 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 924/97 ⁽⁴⁾.

ότι, προκειμένου να δελτιωθεί η καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων, οι ολλανδικές αρχές απαγόρευσαν την μεταφορά χοίρων στο νότιο μέρος των Κάτω Χωρών· ότι οι χοίροι που προέρχονται από τη ζώνη αυτή υπόκεινται σε κτηνιατρικούς και εμπορικούς περιορισμούς· ότι θα πρέπει να συμπεριληφθεί η ζώνη αυτή, από τις 23 Μαΐου 1997, στα έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 413/97.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 413/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Μπορούν να παραδοθούν μόνο ζώα που έχουν εκτραφεί στις ζώνες που ορίζονται από τις ολλανδικές αρχές, οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, εφόσον οι κτηνιατρικές διατάξεις που προβλέπονται από τις ολλανδικές αρχές εξακολουθούν να ισχύουν στις ζώνες αυτές την ημέρα της παράδοσης των ζώων.»

2. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 23 Μαΐου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 62 της 4. 3. 1997, σ. 26.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 24. 5. 1997, σ. 3.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*

1. Οι ζώνες προστασίας και εποπτείας στις ακόλουθες περιφέρειες:
 - Venhorst,
 - Best,
 - Berkel-Enschot,
 - Ammerzoden,
 - Nederweert,
 - Soerendonk,
 - Baarle-Nassau.

 2. Η ζώνη απαγόρευσης μεταφοράς των χοίρων, όπως ορίζεται από την υπουργική απόφαση της 14ης Απριλίου 1997, η οποία δημοσιεύθηκε στην Staatscourant της 15ης Απριλίου 1997, σ. 12.»
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1032/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

(2) ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

(3) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ευ/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0709 90 77	052	77,4	
	999	77,4	
0805 30 30	052	97,2	
	388	77,3	
	528	61,0	
	999	78,5	
	0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	060	49,9
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	388	86,0	
	400	86,5	
	404	112,3	
	508	89,7	
	512	74,5	
	528	69,2	
	804	90,1	
	999	82,3	
	0809 10 20	400	278,4
	0809 20 49	999	278,4
400		254,9	
0809 20 49	999	254,9	

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1033/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1997

για προσωρινή αναστολή της εκδόσεως πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων και για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο μπορούν να χορηγηθούν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εξαγωγής που εκκρεμούν

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 417/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η έκδοση των ζητούμενων πιστοποιητικών για ορισμένα προϊόντα θα οδηγούσε σε υπέρβαση των μέγιστων ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφές για την εν λόγω δωδεκάμηνη περίοδο· ότι πρέπει να ανασταλεί προσωρινά η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής για τα εν λόγω προϊόντα και να εκδίδονται πιστοποιητικά μόνο για ορισμένα από τα προϊόντα αυτά για τα οποία η αίτηση εκκρεμεί και για τα οποία έχουν καθοριστεί συντελεστές κατανομής,

1. Η έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής των γαλακτοκομικών προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406 αναστέλλεται για την περίοδο από 7 ως 12 Ιουνίου 1997.

2. Δίδεται συνέχεια στις αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών οι οποίες κατατέθηκαν από τις 2 έως τις 4 Ιουνίου 1997 που εκκρεμούν και τα οποία θα πρέπει να εκδοθούν από τις 9 Ιουνίου 1997 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0406 30, 0406 90 13, 0406 90 15, 0406 90 17, 0406 90 25, 0406 90 27, 0406 90 78 και 0406 90 87 για τα οποία καθορίζεται συντελεστής κατανομής 0,53.

3. Δίδεται συνέχεια στις αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406 οι οποίες κατατέθηκαν από τις 2 έως τις 4 Ιουνίου 1997, εκτός εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, που εκκρεμούν και τα οποία θα πρέπει να εκδοθούν από τις 9 Ιουνίου 1997.

4. Δεν δίδεται συνέχεια στις εκκρεμούσες αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών για τα γαλακτοκομικά προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406 που κατατέθηκαν στις 6 Ιουνίου 1997 και των οποίων η έκδοση θα έπρεπε να έχει γίνει από τις 13 Ιουνίου 1997.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(²) ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

(³) ΕΕ αριθ. L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 64 της 5. 3. 1997, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1034/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουνίου 1997

για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1127/96⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1195/96 της

Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1021/97⁽⁶⁾

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιηθούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

(3) ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.

(4) ΕΕ αριθ. L 150 της 25. 6. 1996, σ. 12.

(5) ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 3.

(6) ΕΕ αριθ. L 148 της 6. 6. 1997, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,77	3,91
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,77	9,15
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,77	3,72
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,77	8,72
1701 91 00 ⁽²⁾	28,11	11,18
1701 99 10 ⁽²⁾	28,11	6,66
1701 99 90 ⁽²⁾	28,11	6,66
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΟΔΗΓΙΑ 97/26/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Ιουνίου 1997

για την τροποποίηση της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ σχετικά με την άδεια οδήγησης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η οδηγία 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, σχετικά με την άδεια οδήγησης⁽⁴⁾ ορίζει ότι οι εθνικές άδειες οδήγησης εκδίδονται σύμφωνα με το κοινοτικό υπόδειγμα που περιγράφεται στο παράρτημα Ι ή Ια και ότι πρέπει να περιέχουν τους όρους υπό τους οποίους ο κάτοχος της άδειας επιτρέπεται να οδηγεί·
- (2) ότι τα παραρτήματα Ι και Ια προβλέπουν ότι αυτές οι τυχόν πρόσθετες ή περιορισμένες ενδείξεις πρέπει να έχουν κωδικοποιημένη μορφή·
- (3) ότι οι κωδικοί και υποκωδικοί, οι οποίοι αφορούν τους όρους έκδοσης που διέπονται από τις διατάξεις της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ, ισχύουν σε όλη την Κοινότητα·
- (4) ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, χρειάζεται κοινοτική δράση για να καταστεί δυνατή η κατανόηση και η αμοιβαία αναγνώριση των αδειών οδήγησης και για να διευκολυνθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, καθώς επίσης για να αποφευχθούν οι πρακτικές δυσχέρειες τις οποίες θα είχαν να αντιμετωπίσουν οι οδηγοί, οι επιχειρήσεις οδικών μεταφορών, οι αρχές και οι ελεγκτές σε περίπτωση διαφορετικών εθνικών κωδικών·
- (5) ότι χρειάζεται απλουστευμένη διαδικασία για την προσαρμογή των τεχνικών πτυχών των εναρμονισμένων κοινοτικών κωδικών που αναφέρονται στα παραρτήματα Ι και Ια και για την προσαρμογή των παραρτημάτων ΙΙ και ΙΙΙ της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ·
- (6) ότι επ' ευκαιρία της παρούσας τροποποίησης πρέπει, για λόγους σαφήνειας και συμβατότητας με την οδηγία 92/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκινήτων δίκυ-

κλων ή τρίκυκλων οχημάτων⁽⁵⁾, να ευθυγραμμισθεί ο όρος «μοτοσυκλέτα» όσον αφορά την ταχύτητα εκ κατασκευής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 91/439/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 3 παράγραφος 3:

- α) στη δεύτερη περίπτωση, η τιμή των «50 km/ώρα» όσον αφορά τη μέγιστη ταχύτητα αντικαθίσταται από την τιμή των «45 km/ώρα»·
- β) η τρίτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— με τον όρο “μοτοσυκλέτα” νοείται κάθε δίκυκλο όχημα, με ή χωρίς πλευρικό κάνιστρο, του οποίου ο κυβισμός είναι ανώτερος των 50 κ.εκ. εφόσον είναι εξοπλισμένο με κινητήρα εσωτερικής καύσης ή/και του οποίου η μέγιστη εκ κατασκευής ταχύτητα είναι ανώτερη των 45 km/ώρα.»

2. προστίθενται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 7α

1. Η υποδιαίρεση των εναρμονισμένων κοινοτικών κωδικών που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα Ι και Ια καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 76, και ιδίως για τους κωδικούς 04, 05, 44 και 55.

Η διαδικασία αυτή ακολουθείται επίσης προκειμένου να αποφασιστεί εάν πρέπει να καταστεί, εφόσον είναι αναγκαίο, υποχρεωτική η χρήση ορισμένων υποδιαίρεσεων των κοινοτικών εναρμονισμένων κωδικών.

2. Οι αναγκαίες τροπολογίες για την προσαρμογή στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο του τμήματος των παραρτημάτων Ι και Ια, που είναι σχετικό με τους εναρμονισμένους κωδικούς, και των παραρτημάτων ΙΙ και ΙΙΙ εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 76.

Άρθρο 76

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή “επιτροπή για την άδεια οδήγησης”, αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών και με πρόεδρο τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 225 της 10. 8. 1992, σ. 72· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 110 της 16. 4. 1996, σ. 7 και ΕΕ αριθ. C 31 της 31. 1. 1997, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 204 της 15. 7. 1996, σ. 20.

⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 5 Σεπτεμβρίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 277 της 23. 9. 1996, σ. 15), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 69 της 5. 3. 1997, σ. 7) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Απριλίου 1997 (ΕΕ αριθ. C 132 της 28. 4. 1997).

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 237 της 24. 8. 1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/47/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 235 της 17. 9. 1996, σ. 1).

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που ορίζεται από τον πρόεδρό της σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο δάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.
3. α) Η Επιτροπή λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα εφόσον αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.
- β) Εφόσον τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείπει γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.
- Αν, κατά τη λήξη της προθεσμίας τριών μηνών από την υποβολή της πρότασης, το Συμβούλιο δεν έχει αποφανθεί, η Επιτροπή λαμβάνει τα προτεινόμενα μέτρα.»
3. στο παράρτημα I παράγραφος 2 σελίδα 4 της άδειας και στο παράρτημα Ia παράγραφος 2 σελίδα 2 της άδειας, στοιχείο α) κεφάλαιο 12, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «— κωδικοί 01 έως 99: εναρμονισμένοι κοινοτικοί κωδικοί
- 01 Διόρθωση όρασης
- 02 Ακουστική πρόθεση / βοήθεια για την επικοινωνία
- 03 Κινητική πρόθεση / νάρθηκας
- 04 Υποκείμενος στην κατοχή ισχύουσας ιατρικής δεβαίωσης
- 05 Οδήγηση υπό περιορισμούς για ιατρικούς λόγους
- 10 Προσαρμοσμένο κιβώτιο ταχυτήτων
- 15 Προσαρμοσμένος συμπλέκτης
- 20 Προσαρμοσμένοι μηχανισμοί πέδησης
- 25 Προσαρμοσμένοι μηχανισμοί επιτάχυνσης
- 30 Συνδυασμός προσαρμοσμένων μηχανισμών πέδησης και μηχανισμών επιτάχυνσης
- 35 Προσαρμοσμένα συστήματα χειριστηρίων
- 40 Προσαρμοσμένο σύστημα διεύθυνσης
- 42 Προσαρμοσμένα κάτοπτρα
- 43 Προσαρμοσμένο κάθισμα οδηγού
- 44 Προσαρμογές μοτοσυκλέτας
- 45 Μοτοσυκλέτα μόνον με πλευρικό κάθιστρο (side-car)
- 50 Ισχύει μόνον για το ειδικό όχημα / αριθ. πλαισίου
- 51 Ισχύει μόνον για το ειδικό όχημα / αριθ. πινακίδας κυκλοφορίας
- 55 Συνδυασμοί προσαρμογών του οχήματος
- 70 Αλλαγή της άδειας αριθ. που εκδόθηκε από (σύμβολο ΕΟΚ/ΟΗΕ αν είναι τρίτη χώρα)
- 71 Αντίγραφο της άδειας αριθ. (σύμβολο ΕΟΚ/ΟΗΕ αν είναι τρίτη χώρα)
- 72 Ισχύει για οχήματα της κατηγορίας Α μέγιστου κυβισμού 125 κ.εκ. και μέγιστης ισχύος 11 kW (Α1)
- 73 Ισχύει για οχήματα της κατηγορίας Β τρίκυκλου ή τετράκυκλου μηχανοκίνητου τύπου (Β1)
- 74 Ισχύει για οχήματα της κατηγορίας Γ, των οποίων η μέγιστη αποδεκτή μάζα δεν υπερβαίνει τα 7 500 kg (Γ1)
- 75 Ισχύει για οχήματα της κατηγορίας Δ, όχι άνω των δεκάξι θέσεων καθημένων, εκτός της θέσης του οδηγού (Δ1)
- 76 Ισχύει για οχήματα της κατηγορίας Γ, των οποίων η μέγιστη αποδεκτή μάζα δεν υπερβαίνει τα 7 500 kg (Γ1), ζευγμένα με ρυμουλκούμενο μέγιστης αποδεκτής μάζας άνω των 750 kg, με την επιφύλαξη ότι η μέγιστη μάζα αυτού του συνόλου δεν υπερβαίνει τα 12 000 kg και ότι η μέγιστη αποδεκτή μάζα του ρυμουλκούμενου δεν υπερβαίνει τη μάζα του έλκοντος οχήματος κενού (Γ1 + Ε)
- 77 Ισχύει για οχήματα της κατηγορίας Δ που δεν διαθέτουν άνω των δεκάξι θέσεων καθημένων εκτός της θέσης του οδηγού (Δ1), τα οποία είναι ζευγμένα με ρυμουλκούμενο μέγιστης αποδεκτής μάζας άνω των 750 kg, με την επιφύλαξη ότι α) η μέγιστη αποδεκτή μάζα αυτού του συνόλου δεν υπερβαίνει τα 12 000 kg και ότι η μέγιστη αποδεκτή μάζα του ρυμουλκούμενου δεν υπερβαίνει τη μάζα του έλκοντος οχήματος κενού και ότι β) το ρυμουλκούμενο δεν χρησιμοποιείται για τη μεταφορά προσώπων (Δ1 + Ε)
- 78 Ισχύει μόνον για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων (παράρτημα II, 8.1.1, παράγραφος 2)
- 79 (...) Ισχύει για οχήματα που είναι σύμφωνα με τις εντός παρενθέσεων προδιαγραφές, στα πλαίσια της εφαρμογής του άρθρου 10 παράγραφος 1 της οδηγίας.»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ, αφού ζητήσουν τη γνώμη της Επιτροπής, τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία έως την 1η Ιανουαρίου 1998 και ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, οι διατάξεις αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αυτής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέλεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 2 Ιουνίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. VAN MIERLO

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 1997

για τροποποίηση της απόφασης 92/160/ΕΟΚ για την περιφερειοποίηση ορισμένων τρίτων χωρών όσον αφορά τις εισαγωγές ιπποειδών και για την κατάργηση της απόφασης 96/487/ΕΚ για μέτρα προστασίας που αφορούν τη δουρίνη στη Ρωσία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/350/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση ιπποειδών προελεύσεως τρίτων χωρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 12 και το άρθρο 13 παράγραφος 2,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποιήσεως των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με την απόφαση 92/160/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/10/ΕΚ⁽⁵⁾, οι εισαγωγές ιπποειδών στην Κοινότητα από την Ρωσία επιτρέπονται μόνο από τις περιοχές δυτικά της οροσειράς των Ουραλίων·

ότι μετά την επιβεβαίωση της παρουσίας δουρίνης στη Ρωσία, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 96/487/ΕΚ⁽⁶⁾·

ότι οι αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές της Ρωσίας επιβεβαίωσαν τώρα την απουσία δουρίνης σε ορισμένα διοικητικά τμήματα της Ρωσικής Ομοσπονδίας· ότι, ως εκ τούτου, η απόφαση 92/160/ΕΟΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί προκειμένου να ληφθεί υπόψη η τροποποιημένη περιφερειοποίηση της Ρωσίας·

ότι οι αρμόδιες αρχές της Ρωσίας παρέχουν επίσης επαρκείς εγγυήσεις για τον έλεγχο της δουρίνης στη Ρωσική Ομοσπονδία· ότι οι προαναφερθείσες εγγυήσεις είναι επαρκείς προκειμένου να επαναρχίσουν οι εισαγωγές ιπποειδών από ορισμένα κράτη της Ρωσικής Ομοσπονδίας· ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 96/487/ΕΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα της απόφασης 92/160/ΕΟΚ, οι όροι:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 42.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 71 της 18. 3. 1992, σ. 27.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 3 της 7. 1. 1997, σ. 9.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 8. 8. 1996, σ. 50.

«Ρωσία

εδάφη δυτικώς της οροσειράς των Ουραλίων»

αντικαθίσταται από τους όρους:

«Ρωσία

- οι επαρχίες Arkhangelsk, Vologda, Murmansk, Leningrad, Novgorod, Pskov, Briansk, Vladimir, Ivanovo, Tver, Kaluga, Kostroma, Moskva, Orjol, Riasan, Smolensk, Tula, Jaroslavl, Nijninogorod, Kirov, Belgorod, Voroneg, Kursk, Lipezk, Tambov, Astrahan, Volgograd, Penza, Saratov, Uljanovsk, Rostov, Orenburg, Perm και Kurgan
- οι περιφέρειες Stavropol και Krasnodar
- οι δημοκρατίες Karelia, Marij-El, Mordovia, Chuvachia, Kalmykia, Tatarstan, Dagestan, Kabardino-Balkaria, Severnaya Osetia, Ingushetia και Karachaevo-Cherkesia.»

Άρθρο 2

Καταργείται η απόφαση 96/487/EK.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν όσον αφορά τη Ρωσία προκειμένου να ευθυγραμμισθούν με την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής